

# L'écho de Louiseville

## ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ

39ième ANNÉE - No. 52.

LOUISEVILLE. JEUDI, LE 6 OCTOBRE 1960.

MEMBRE



### Semaine de Prévention des Incendies du 9 au 15 octobre

A l'occasion de la Semaine de Prévention des Incendies qui débutera par tout le Canada le 9 octobre pour se terminer le 15, il est de mon premier devoir de signaler les dangers du feu, et les malheurs que cet élément peut produire si chaque citoyen ne remplit pas entièrement son devoir de prudence et de vigilance.

Je profite donc de la circonstance pour demander de nouveau à tous de faire l'examen des cheminées, tuyaux, fournaies, chauffage central et autres dans chaque domicile, afin d'éliminer toute cause susceptible de provoquer un incendie dont on ne peut prévoir la gravité.

Au cours de cette semaine, les élèves des institutions religieuses seront invités à effectuer des exercices préventifs. L'on minutera le temps pris pour l'évacuation de l'édifice et quelques suggestions appropriées seront faites aux élèves, les invitant à s'intéresser davantage à la prévention des incendies.

De plus, le département des incendies fera quelques démonstrations d'ordre pratique dans les rues, afin de faire penser à toute la population que la précaution est quelque chose de primordial dans une cité bien organisée.

J. Gilbert Lefrançois,  
Chef de Police et Feu  
de Louiseville.

### Le transport scolaire

Lors de la récente visite de l'inspecteur d'écoles du district 305, M. Wilfrid Wagné, les délibérations de notre Commission Scolaire ont porté tout spécialement sur le transport de nos écoliers par les autobus scolaires.

Certaines plaintes des parents ont été étudiées en ce qui a trait au "départ" par trop matinal des jeunes pour l'école. Ce problème a trouvé une heureuse solution qui d'ailleurs, avait été discutée à une assemblée antérieure de nos commissaires d'écoles qui, soit dit en passant, accomplissent un travail progressif et des plus réalistes, ce qui est tout à leur honneur et ce dont nous les félicitons bien sincèrement.

Comme on l'ignore peut-être, le transport des écoliers est divisé de façon méthodique, donc par circuit, afin de faciliter la tâche et d'arriver avec ponctualité aux divers points assignés.

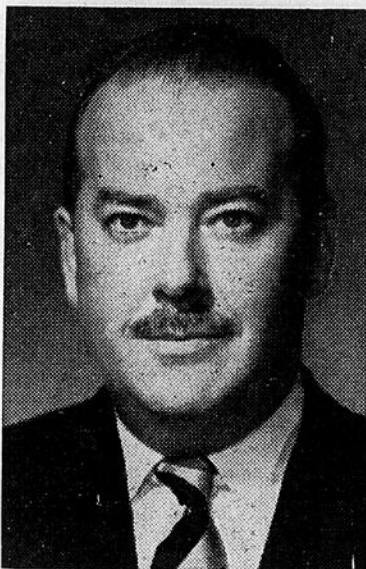
(suite à la page 16)

### HÂTEZ-VOUS!

Ne manquons pas d'assister à la grande soirée organisée par les Filles d'Isabelle pour les oeuvres d'éducation, mercredi, le 12 octobre, à la Salle Paroissiale de Louiseville, à 8 heures PRECISES.

Les billets à 50c. chacun sont en vente aux magasins Yvonne Bazi-

### À PORTO-RICO



M. PIERRE BUREAU

M. Pierre Bureau, président honoraire de l'Association des Hôteliers de la Province de Québec et directeur de l'Association Internationale des Hôteliers, assistera en compagnie de Me Gérard Delage, administrateur de l'Association des Hôteliers de la province, à la conférence internationale où ils représenteront le Canada, à San Juan, Porto-Rico du 10 au 15 octobre.

On sait que M. Bureau est propriétaire du Château Louise à Louiseville et du St. Alek Lodge à St-Alexis-des-Monts.

Nous lui souhaitons un heureux voyage!

net, J.-A. Bussièrès et Jean-Jacques Côté.

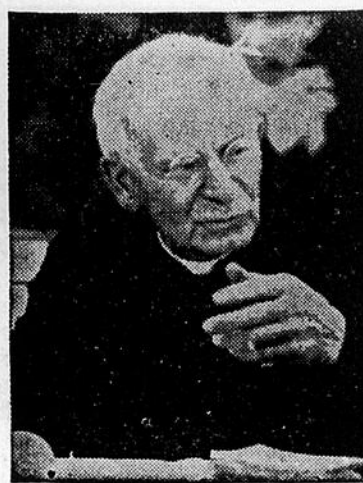
Inutile de vous rendre le soir même si vous n'avez pas déjà acheté votre billet. Il n'y en aura plus car la vente de billets est très active.

Tel qu'annoncé, Michel Noël, populaire fantaisiste et comédien, bien connu des téléspectateurs, sera présent à cette soirée.

### L'abbé Maxime Masson est décédé à l'âge de 93 ans

IL ÉTAIT LE DOYEN DU CLERGE DIOCESAIN

A la Fraternité Sacerdotale de Pointe-du-Lac, est décédé dimanche dernier, l'abbé Maxime Masson, qui fut curé de Ste-Thècle durant 52 ans.



L'abbé Maxime Masson

L'abbé Masson était né à St-Justin, le 15 octobre 1867 du mariage d'Amable Masson et de Zoé Paquin. Fit ses études classiques au séminaire St-Joseph de Trois-Rivières et sa théologie à Trois-Rivières également. Il fut ordonné prêtre au séminaire de Trois-Rivières par Mgr F.-X. Laflèche le 8 juillet 1894. Il fut successivement vicaire à St-Justin, à St-Léon, à St-Barnabé. Il devint desservant de St-Timothée, en 1902, et curé de Ste-Thècle en 1903. Il y bâtit une église et un presbytère, puis un couvent où, en 1912, s'établirent les Filles de Jésus. En 1939, les Frères de St-Gabriel eurent à leur tour leur collège. L'abbé Masson exécuta d'importants travaux d'embellissement en face de l'église et du pres-

bytère et orna la sacristie de tableaux dont il était l'auteur, fut le donateur d'un chemin de Croix provenant des ateliers de Vaucouleurs, France, et érigé dans le cimetière de l'endroit.

Il prit sa retraite en 1955 après un fructueux ministère à Ste-Thècle, où aujourd'hui, une école porte son nom.

On a mentionné souvent, le goût du curé Masson pour la télégraphie sans fil. Il avait installé une antenne dans le clocher de son église, et c'est ainsi qu'il capta le message de détresse du Titanic le 15 avril 1912 qui venait de frapper une banquise pas très loin de Terre-Neuve, alors que ce bateau n'en était qu'à sa première traversée de l'océan.

Les funérailles ont eu lieu hier à Ste-Thècle, lieu de la sépulture. Nos condoléances à la famille!

### LE PRET D'HONNEUR

ON A  
RECUEILLI \$270.

La souscription-éclair de jeudi soir dernier à travers notre ville, a rapporté la somme de \$270.00. Cette souscription était dans le cadre du Prêt d'Honneur aux étudiants. Notre ville compte quelque cinq étudiants qui reçoivent ce prêt, une initiative de notre Société patriotique nationale, la Saint-Jean-Baptiste, dont le président local est M. P.-A. Gravel.

### DÉLÉGUÉS



DR AVELLIN DALCOURT



M. RENÉ L. BÉLAND

M. René L. Béland et le Dr Avellin Dalcourt de Louiseville seront les délégués d'office qui représenteront le comté de Maskinongé au congrès de la Fédération libérale du Québec, qui se tiendra à l'Hôtel Reine-Élisabeth, à Montréal, en fin de semaine.

Les autres délégués de la région sont Mme Uldéric Contré, MM. Maurice Savard de St-Paulin, Léo Langevin, Me Gilles Béland, Gaston Fleury et Ghislain Noël de Louiseville, tandis que les substitués sont Mme Avellin Dalcourt, et MM. Bellarmin Hémond et Fernand Globensky de Louiseville, MM. Honorat Lessard de Ste-Ursule, Jules Lemire et Charles-D. Paquin de St-Justin et Athanase Plante de St-Alexis-des-Monts.

Plusieurs autres militants libéraux de la région assisteront également à cet important congrès.



PROCHAIN DEPART: La Rév. Soeur Georges-Elisée, a.s.v., doit sous peu quitter le Canada après un repos de six mois pour retourner à sa mission d'Aomori, au Japon. Sur la photo ci-dessus, nous voyons au centre la religieuse en compagnie de quelques parents de Louiseville

dont Mme Angelbert Gravel, M. J.-Gilbert Lefrançois, chef de la Sûreté Municipale, Mme Jacques Chevalier, M. Gaston Lefrançois et la R. Soeur Jeanne-des-Anges de la Maison-Mère des Soeurs de l'Assomption de Nicolet. (Photo: Studio Côté).

# L'écho de Louiseville

ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ





FONDÉ EN 1921, HEBDOMADAIRE PUBLIÉ À LOUISEVILLE ET ENTIÈREMENT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA RÉGION

DIRECTEUR : ERNEST GAGNÉ  
SPORTS : CLAUDE GAGNÉ  
PUBLICISTE : LÉOPOLD COMTOIS

57 A, RUE SAINT-LAURENT — LOUISEVILLE — TÉLÉPHONE : CA. 8-4320

"AUTORISÉ COMME ENVOI POSTAL DE LA DEUXIÈME CLASSE, MINISTÈRE DES POSTES OTTAWA"	Édité et Imprimé par W.-H. GAGNÉ & FILS L.TÉE SAINT-JUSTIN Comté Maskinongé TÉLÉPHONE : 21	LE PRIX DE L'ABONNEMENT POUR UNE ANNÉE EST : CANADA ..... \$2.50 ÉTATS-UNIS ..... \$3.50
---	---	---

## En Scrutant le Passé

Les récoltes de foin sont engrangées et on dit que cette année, la production a été beaucoup moindre que l'an dernier. Mais il faut aussi comprendre que depuis une décennie et plus, le nombre des chevaux qui se "nourrissent" de foin a baissé de façon sensible et en 1959, il y avait 2,000 chevaux de moins qu'en 1958.

Aujourd'hui, on s'acharne un peu moins à faire des ensemencements de foin, sachant que les fermes sont de plus en plus motorisées et que l'emploi des sujets de race chevaline devient de plus en plus périmé, pour la raison bien évidente émise dans ce paragraphe.

Aujourd'hui, on met en balles et sur le champ, le foin et même, s'il n'est pas "essoré", le tout se pratique et de manière rapide et fort expéditive.

Autrefois, il fallait laisser sécher ce produit de nos prairies, et, ensuite, on le mettait en "veillotes", pour le presser avec le désormais "Westport", accompagné du cabestan et de l'ami de l'homme: le cheval, et les balles, elles-mêmes, étaient de dimensions supérieures à celles que l'on fait par le temps actuel.

Et celui qui était affecté au travail de fouler ce foin dans la "remise" en avait pour son argent et assez souvent, la chaleur écrasante l'exténuait sans prendre goût de ténacité.

Aujourd'hui, on ne touche pas au produit et l'équipement agricole accompli ces tâches pour le cultivateur qui voit son travail facilité considérablement.

Le grain lui-même, a subi des

transformations en ce qui regarde le "battage" et la poussière et la paille sont beaucoup moins harassantes pour les employés à ces manœuvres et, encore là, la rapidité est l'une des formidables améliorations de la vie d'agriculteur.

Et c'est ainsi dans tous les départements agricoles où la récolte des patates, du sarasin devient un véritable plaisir et "donne" des instants de repos à nos fermiers.

Autrefois, la "traite" ou le trayage des vaches était toute une corvée, deux fois par jour, et présentement, la plupart de nos cultivateurs ont des trayeuses mécaniques et on peut même faire le train pendant que les vaches "fournissent" leur lait qui s'écoule automatiquement. Là où on a quelque 25 ou 30 vaches à traire, ce n'est pas une sinécure et seuls ceux qui ont un boulot semblable peuvent parler avec connaissance de cause de ce "fardeau" journalier.

Et le nettoyage, pour ceux qui sont équipés "moderne", devient une routine reposante et le "train" peut être fait par des jeunes qui ont vu le "paternel" ou le grand frère à l'oeuvre une couple de fois.

Qui ne se rappelle du légendaire tombereau et du voyage à plusieurs arpents, tout au bout de la terre? Et la fourche jouait alors le rôle que nos instruments ou équipements "à date" suppléent amplement vers le milieu du 20e siècle.

Le graissage des wagons, des voitures de "promenade" à traction animale, le "remisage" de la "Ste-Catherine" au printemps, les charrettes, herbes, faucheuses, râteaux, moissonneuses, etc, est devenue besogne "oubliée" par la venue sur le marché et sur les "terres" de tout cet équipement motorisé qui donne au cultivateur, et plus que jamais, le titre si véridique de: "ROI DE LA TERRE ET AMANT DE LA VRAIE LIBERTÉ"!

### RENÉ SAVOIE

ASSURANCES  
Vi — Vol — Feu — Auto  
Responsabilité patronale et publique  
272, BOUL. OUEST CA. 8-2755  
LOUISEVILLE, P.Q.



POUR VOS DERNIERS DEVOIRS  
ENVERS DES ÊTRES CHERS  
CONSULTEZ :

### GEO. MARION

Directeur de funérailles  
SALON MORTUAIRE — SERVICE D'AMBULANCE  
GRATUITEMENT  
Ambulance dans Louiseville et Saint-Léon  
ainsi que pour l'oxygène à domicile  
pour l'Hôpital Comtois  
1, rue ST-MARC LOUISEVILLE  
Téléphone : CA. 8-4375

Bonjour,  
Louiseville!

La chasse à la perdrix réjouit le cœur de plusieurs chasseurs.

Et celle qui mène les nemrods aux canards... se continue...

Les séries mondiales au baseball "groupent" plusieurs spectateurs de salon, de ce temps-ci.

Faisons nettoyer les tuyaux de poêle immédiatement avant que les pompiers vous rendent visite.

Finies les belles soirées sur les "perrons", L'hiver s'en vient à grands pas!

Et la saison du hockey qui va commencer et les "beaux" samedis soirs à la T.V.! Quelles délices!

Le "Rocket" qui n'est pas éternel nous manquera, mais le jeu sera tout aussi intéressant, avec les Howe, Béliveau, Henri Richard, Geoffrion et Cie...

On parle de plus en plus d'École Secondaire Régionale. Quel beau projet qui devrait devenir réalité le plus tôt possible.

Les Américains sont rares sur les routes, mais il reste encore des Canadiens!

Lièvres, perdrix, canards, trouvent la vie dure présentement et les "plombs" leur sont distribués de façon bruyante...

On dit qu'il existe des pots-de-vin non-liquides... Qu'en pensez-vous, chers lecteurs?

Félicitations à tous ceux qui ont encouragé de leurs deniers la souscription-éclair du Prêt d'Honneur. C'est une oeuvre des plus louables.

Marier la fille d'un étranger suscite et nécessite quantité de problèmes... mathématiques!

Nos jeunes de l'École Secondaire Saint-Louis songent déjà aux préparatifs de leur saison d'hiver: HOCKEL!

Boire le bonheur de sa femme et de ses enfants, ça c'est un triste métier!

Un sourire matinal est encore le plus beau début de journée.

### "En Haut de la Pente Douce"

Le populaire téléroman de Roger Lemelin, *En haut de la pente douce*, reprend une deuxième saison au réseau français de télévision de Radio-Canada. Il est diffusé chaque mercredi soir à 9 heures.

Cette année, outre les Chevalier, quelques membres de la *Famille Plouffe* nous reviennent. Signalons le retour de Ti-Mé, ce personnage haut en couleur.

Au cours de l'émission du 12 octobre, nous retrouverons un père Gédéon abattu par le manque de sommeil. Les visions de sa femme disparue en sont la cause. Son fils, le père Alexandre, lui conseillera de consulter un psychiatre. Nous verrons que les recommandations du spécialiste enchanteront le père Gédéon.

Les interprètes seront: Charlotte Boisjoli, Roland Chenail, Doris Lussier, Guy Provost, Jean Coutu et Bertrand Gagnon.

Réalisation de Guy Leduc; production de Radio-Canada.

ENTREPRENEURS pour  
tous genres de constructions.



### Maisonneuve Construction Enrg.

Gérant : D. Dupuis — Surintendant : Y. Dupuis  
17 St-Thomas, — Louiseville — Tél. : CA. 8-2534 et 8-4566

Travail soigné fait par un technicien spécialiste dessinateur diplômé en menuiserie.

## BIENFAIT du CHAPELET EN FAMILLE

L'hon. M. Jean Lesage, premier ministre de la province de Québec, figurait parmi les invités d'honneur au grand ralliement de pèlerins qui, au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap dédié à la Vierge du Rosaire, marquait le 10e anniversaire de la Croisade du Chapelet en famille, le dimanche 2 octobre dernier. Au nom de tous les fidèles du Québec, il lut un acte de consécration à la Ste-Vierge à l'issue de la messe pontificale chantée en plein air par S. Em. le cardinal P.-E. Léger; puis aux agapes fraternelles qui suivirent à la Maison du Pèlerin, M. Lesage porta la parole en s'adressant d'abord au Cardinal du Chapelet en ces termes: Depuis mon assermentation comme premier ministre, j'estime qu'il y a eu peu de tâche plus agréable que celle qui m'échoie en ce pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap: c'est pour moi un grand honneur, d'exprimer à Son Eminence combien la province de Québec lui est reconnaissante de toutes les oeuvres magnifiques dues à son initiative et à son généreux dévouement envers les déshérités et les vieillards, le Foyer de Charité, l'hôpital St-Charles Borromée, etc.

Ensuite, parlant de la Croisade du Rosaire inaugurée par l'Évêque de St-Jovite il y a dix ans, M. Lesage a

ajouté: la récitation du chapelet en famille a été d'un secours inestimable pour tous les citoyens: elle a fait plus que resserrer les liens familiaux, elle a aussi donné à tous l'occasion de prier ensemble pour la paix. C'était d'ailleurs à l'intention première de cette pieuse pratique, et après 10 ans de guerre froide il n'est pas nécessaire de lire beaucoup les journaux pour réaliser qu'il nous faut prier plus que jamais pour la paix.

A une époque où la vie trépidante donne peu de temps à la prière et à la réflexion, cette pose du soir pour réciter le chapelet vient à point, elle nous permet aussi d'associer notre travail à ce qui doit être notre principale préoccupation au cours de notre vie mortelle, car seules les oeuvres accomplies pour la gloire de Dieu sont dignes d'une rétribution sur-naturelle.

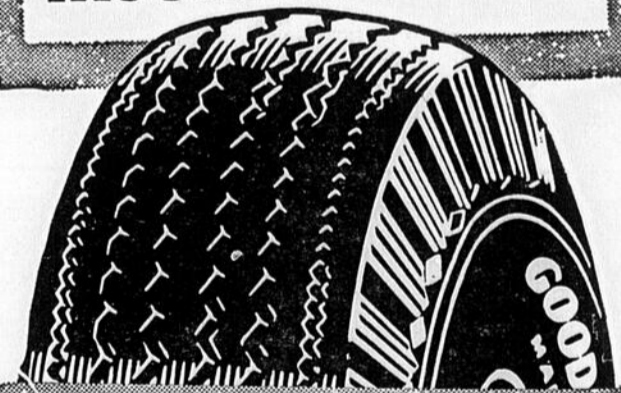
### Joseph Mercure

MARCHAND de NOUVEAUTÉS

Assortiment considérable et variété dans tous les départements à des prix très modérés.

SAINT-BARTHÉLEMY, P. Q.

## PNEU de VALEUR INSURPASSABLE



### PNEUS GOOD YEAR FLAMBANT NEUFS

SEULEMENT

\$1088

et votre pneu rechargeable

On s'empresse de vous servir à l'enseigne Goodyear

6.70 x 15  
ou 6.00 x 16  
MARATHON  
à chambre à air



### VIENNA AUTO SUPPLY

Pneus — Accessoires d'automobiles

TEL. : CA. 8-9060  
BOULEVARD EST

LOUISEVILLE

Consultez votre médecin d'abord  
et vos prescriptions seront remplies avec soin à

# La Pharmacie Louiseville

Fernand Globensky, B.Ph., L.Ph., propriétaire

47, ST-LAURENT

Tél.: CA. 8-2770

LOUISEVILLE



**Livraison  
rapide et  
gratuite**

## ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

### INSTALLATION DE NOTRE NOUVEAU CURÉ : —

A la grand'messe de dimanche dernier, Mgr René Bounadère, P.D., procureur du diocèse de Joliette, est venu présider l'installation de M. l'abbé Sylvio Laporte, nommé récemment curé de St-Barthélemy, remplaçant Mgr Ls-Philippe Lamarche, P.D., démissionnaire. Nous aurons l'occasion de faire plus ample connaissance avec notre nouveau curé qui doit commencer sous peu sa visite paroissiale. Nous réitérons à M. l'abbé Laporte nos meilleurs vœux de bienvenue et l'assurons de notre plus entière collaboration.

### BONNE NOUVELLE : —

Au début de la semaine le Ministère de la Voirie avisait les autorités de la Municipalité que toutes les options concernant l'élargissement et le perfectionnement de la route qui relie le village au rang de St-Joachim étaient acceptées. Les intéressés recevront l'avis final sous peu, excepté M. Germain Caumartin qui recevra son avis d'expropriation dans quelques jours. On veut procéder dès cet automne aux plus gros des travaux afin d'être prêts à poser l'asphalte dès les premiers beaux jours de l'an prochain. Encore une fois, nous réitérons nos remerciements à tous les amis qui ont travaillé à régler ce problème qui aurait dû être bécé depuis plusieurs années.

### DE CI, DE ÇA...

**RETRAITE FERMÉE :** Mlles Madeleine Plante, Pierrette Dupont, Nicole Caumartin, Alice Fafard et Réjeanne Allard de retour au début de la semaine d'une retraite fermée chez les Missionnaires de l'Immaculée-Conception, à Joliette.

\* \* \*

**ACCIDENT :** Le 27 septembre, M. Germain Blais a été assez sérieusement blessé à la main gauche alors qu'il était à son travail à la manufacture Les Meubles St-Barthélemy. Il a été traité à l'Hô-

pital Comtois de Louiseville.

\* \* \*

**ON CONSEILLE** à tous les propriétaires d'extincteurs chimiques de bien faire l'inspection de leurs appareils avant d'entreprendre l'hiver. En cas de doute on peut s'adresser à M. Jacques Mercure qui se fera un plaisir de donner les conseils appropriés aux citoyens qui ont l'avantage de posséder un ou plusieurs extincteurs.

\* \* \*

**ET EN CE TEMPS** de sécheresse et de pénurie d'eau, il est inutile de prêcher une grande prudence afin d'éviter les incendies. Dans les circonstances présentes, si un feu éclate, ce sera un véritable désastre.

\* \* \*

**ERREUR :** C'est par erreur que nous avons annoncé, la semaine dernière, le mariage de Mlle Estelle Plante, fille de M. et Mme Hector Plante. On voudra bien nous excuser !

Des boucles d'oreilles bien personnelles sont faciles à confectionner. Des boutons, choisis pour s'harmoniser à l'ensemble, sont simplement collés avec du ciment domestique sur des montures de boucles.

## Ste-Ursule

### OFFICES DE L'ÉGLISE, SEMAINE DU 9 OCTOBRE : —

**LUNDI,** 6 h. 30, messe pour l'âme de Joseph Robitaille, produit de la quête au service.

**MARDI,** 6 h. 30, messe en l'honneur de la Sainte Vierge, par Rosaire St-Yves. — 7 heures, messe en l'honneur de la Sainte Vierge, par M. et Mme Clovis Lambert.

**MERCREDI,** 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme Marcellin O. Lessard, par A. Milot. — 7 heures, messe pour l'âme de Mme Marcellin O. Lessard, par Pierre Lessard.

**JEUDI,** 6 h. 30, messe pour l'âme de Joseph Robitaille, quête au service. — 7 heures, messe pour l'âme d'Isidore Lessard, quête au service.

**VENDREDI,** 6 h. 30, messe en l'honneur du Sacré-Coeur, par les paroissiens. — 7 heures, messe pour l'âme de Joseph Robitaille, par la Ligue du Sacré-Coeur.

**SAMEDI,** 6 h. 30, messe pour l'âme de Mme P.-Emile Tanguay, par son époux. — 7 heures, messe pour l'âme d'Alphonse Béland, par M. et Mme Avellin Boulay.

### LAMPES DU SANCTUAIRE : —

La première payée par Olivier

Lessard ; la deuxième, par Mme Olivier Lessard, la troisième, par Gaétan Bastien.

### VA ET VIENT : —

Mme Alcide Lessard, de Montréal, de passage chez ses parents de Ste-Ursule, au retour d'un voyage à Ste-Foy, Québec, samedi et dimanche derniers.

M. et Mme Jean-Charles Lessard et leur jeune fils Denis, de Québec, en visite chez Mme J.-O. Lessard en fin de semaine. Ils ont profité de leur passage à Ste-Ursule, pour se rendre, accompagnés de Mme J.-O. Lessard, de même que M. et Mme Raymond O. Lessard, visiter Soeur Marie-Claire de l'Eucharistie, dans la Métropole.

M. Romulus Baril, garde-feu auxiliaire de notre municipalité

assistait au cours de la semaine dernière, au Congrès forestier de la Mauricie, aux Trois-Rivières. Il est revenu très enchanté de son voyage.

M. et Mme Paul Baril de Louiseville, rendaient visite à M. et Mme J. A. Ed. Baril, dimanche dernier.

M. Gilles Lessard ainsi que Jean-Guy St-Pierre sont revenus enchantés d'un voyage à Roberval. Bonne fête à Edgar Lessard qui a célébré son anniversaire de naissance le 1er octobre, de la part de ses sept frères et sept soeurs, ainsi que de sa mère Mme Vve Armand Lessard.

### ÇA BOUGE À L'O.T.J. : —

Les jeunes de la paroisse peuvent se rassurer. Nous aurons une (suite à la page 6)

## SAVIEZ-VOUS



... que plus de \$600,000 sont versés, chaque jour ouvrable, aux détenteurs de polices, bénéficiaires et rentiers de la Sun Life du Canada ?

En qualité de représentant Sun Life de votre localité, puis-je vous être utile ?

## GASTON FLEURY, C.L.U.

Gérant Régional

90 St-MARTIN

LOUISEVILLE

La Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada

## HUILE à CHAUFFAGE

### Citoyens du village

Les cultivateurs de votre paroisse, qui sont membres de la Meunerie Coopérative de St-Barthélemy, et ils sont nombreux, opèrent un commerce d'huile à chauffage et sollicitent votre patronage. Pour plusieurs d'entre vous, ce sont vos clients ; pour tous, ce sont vos amis : vous vivez avec eux et vous savez qu'ils sont de gros payeurs de taxes municipales et scolaires.

Ils vous offrent une huile à chauffage de toute première qualité, au plus bas prix possible :

HUILE A POELE (stove oil) ..... \$0.19 le gallon  
HUILE A FOURNAISE (fuel oil) ..... \$0.16 le gallon

Pour commander : téléphonez à :

71 ST-BARTHELEMY  
216 MASKINONGE

Arsène DESILETS, agronome-gérant.

## CHS-OMER DUFRESNE

### NOUVEAUTÉS

Chaussures de toutes sortes

Marchandises sèches

TÉL. : 48 St-Barthélemy, Qué.

## SUGGESTIONS AUX CULTIVATEURS !

L'automne, il est plus économique d'utiliser l'ANTIGEL deux semaines avant l'arrivée des gelées que deux jours après.

La pompe de l'arroseuse à mauvaises herbes est, elle aussi, exposée à subir de sérieux dommages, cet hiver, si elle n'est pas complètement vide ou remise dans un endroit protégé contre le froid.

Meunerie Coopérative de St-Barthélemy

## ATTENTION: Automobilistes!

L'hiver approche

NETTOYAGE de radiateurs à l'acide

SEULEMENT QUE

ET

SOUDURE de radiateurs

# \$5.00



POUR VOUS EVITER DES ENNUIS DURANT LA SAISON FROIDE, FAITES VERIFIER VOTRE RADIATEUR AU

## GARAGE JULIEN ENRG.

TÉL. : CA. 8-2909

LOUISEVILLE



## Le Carnet Social

### NAISSANCES :

A l'Hôpital Comtois, le 6 septembre, à M. et Mme Anatole Bellemare (Lucienne Grenier) est né un fils baptisé le 27 septembre, sous les noms de Joseph, Renel, Jean, Yves. Parrain et marraine : M. et Mme Renel Grenier, oncle et tante de l'enfant.

Le 8 septembre, à M. et Mme Jacques Clément (Huguette Baril) est né un fils baptisé le 27 septembre, sous les noms de Joseph, Albert, Guy, Denis. Parrain et marraine : M. et Mme Albert Clément, grands-parents de l'enfant.

Le 22 septembre à M. et Mme Emmanuel Bergeron (Gisèle Bergeron) est née une fille baptisée le 28 septembre, sous les noms de Marie, Lisette, Sylvie, Renée. Parrain, M. Charles-Auguste Bergeron ; marraine, Mlle Lisette Arcand.

Le 24 septembre, à M. et Mme Raymond Boulay (Suzanne Trudel) est né un fils baptisé le 2 octobre, sous les noms de Joseph, Charles-Arthur, Daniel. Parrain et marraine : M. et Mme Charles-Arthur Boulay, grands-parents de l'enfant.

Le 27 septembre, à M. et Mme Lauréat Bergeron (Mariette Millette) est né un fils baptisé le 2 octobre, sous les noms de Joseph, Jean, Pierre. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Pierre Godin, oncle et tante de l'enfant.

Le 26 septembre, à M. et Mme Louis-Philippe Paillé (Antoinette Morin) est née une fille baptisée le 2 octobre, sous les noms de Marie, Germaine, Johanne. Parrain et marraine : M. et Mme Emery Benoît, oncle et tante de l'enfant.

Le 22 septembre, à M. et Mme Yves Saucier (Madeleine Arsenault) est née une fille, baptisée le 2 octobre, sous les noms de Marie-Paule, Bernadette, Céline. Parrain et marraine : M. et Mme Alcide Arsenault, grands-parents de l'enfant.

### MARIAGES :

Le 1er octobre, avait lieu le mariage de René Benoît, fils de M. et Mme Léon Benoît de Louiseville, à Louise Pagé, fille de M. et Mme Louis-Charles Pagé, également de Louiseville.

Le 1er octobre, avait lieu le mariage de Hugues Sergerie, fils de M. et Mme François Sergerie de Cap Chat, à Angèle Bêland, fille de M. et Mme Camille Bêland de Louiseville.

Le 1er octobre, avait lieu le mariage de Fernand Dalcourt, fils de M. et Mme Pierre-Elphège Dalcourt (suite à la page 9)

### MARIAGES — RECEPTIONS

Pour tous vos PHOTOS

consultez un expert.

Lapointe  
**PHOTO**

Trois photographes à votre service.

Faites vos réservations à l'avance à :

**CA. 8-4111**

41 RUE ST-LAURENT  
LOUISEVILLE

## Nouveau Salon de coiffure



Le  
**Salon La Rose**

(Mme Bruno Bêland, prop.)

COIFFURES DE TOUS GENRES

MME BELAND est heureuse d'annoncer à la population de Louiseville et du Comté, l'ouverture de son salon à partir du 11 OCTOBRE à

101, RUE ST-JACQUES — CA. 8-4258 — LOUISEVILLE

### BEAU BON PAS CHER

ATTENTION MESDAMES !

**MANTEAU DE FOURRURE FAIT SUR MESURE**  
RAT MUSQUE — seulement **\$150.00**

Nous réparons tout ce qui regarde la fourrure  
Faites nettoyer et "Glazer" votre manteau avant de le porter.

ATTENTION MESSIEURS !

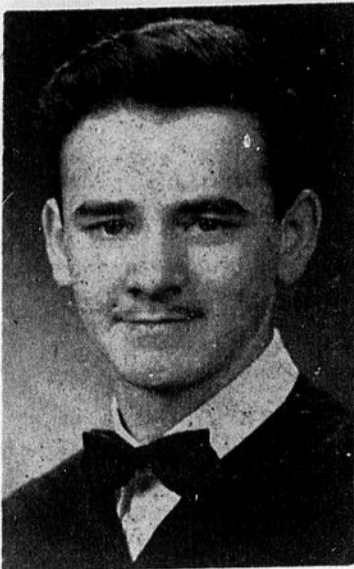
Il est temps de choisir VOTRE HABIT POUR LES FETES . . .  
C'est facile. Nous vous portons nos 600 ECHANTILLONS et vous faites votre choix. — Téléphonnez immédiatement à :

**Albany Houle — CA 8-4150**

Nous PRENONS VOS MESURES et vous recevez VOTRE HABIT à la date désirée après dépôt d'un léger acompte.

**BEAU BON PAS CHER**

### Bureau à Louiseville



R. M. CROTEAU, D.C.

R. M. Croteau, D.C., Docteur en chiropratique, annonce à la population de Louiseville et des environs qu'il a ouvert un bureau à 91, St-Jacques, coin St-Marc à Louiseville. Il répondra avec plaisir à toutes les personnes qui auront besoin de ses services.

Le Docteur Croteau fit ses études à l'académie Pierre-Boucher du Cap de la Madeleine, de là au Montréal High School et gradua Docteur en Chiropratique à la B.C.C. de Indianapolis, Indiana, aux Etats-Unis.

Les jours et heures de bureau seront le lundi soir, de 7 à 9 hres.

## BRAVO BRIGADIERS !

A voir évoluer ces jeunes qui s'occupent de sécurité scolaire, on se sent fiers de posséder à Louiseville une telle organisation ! Et ce n'est pas peu dire . . .

En effet, on y décèle dans ces gestes et mouvements de cette brigade scolaire le dévouement de nos zélés religieux du Collège qui ont, comme les autorités publiques d'ailleurs, à coeur la protection physique de nos chers petits écoliers.

Ces brigadiers dont la ponctualité aux divers points de contrôle ne fait pas l'ombre d'un doute, sont tout feu toute flamme dans l'exercice de leurs "dignes" fonctions ; la sauvegarde du potentiel humain, précisément celui qui sera la génération de la relève.

Encore une fois, merci aux bons religieux, aux Brigadiers, aux autorités publiques et au Club Automobile de Québec pour cette heureuse initiative qui compte plus d'un an d'existence, de la part des "petits protégés" et des "petites sauvegardées" de notre gent scolaire.

## N'oublions pas...

Le Parc de stationnement, à l'arrière de l'église est ouvert à tous les automobilistes et constitue un endroit idéal où garer votre voiture, tout spécialement le dimanche pour les divers offices religieux.

On évitera ainsi les embouteillages dominicaux. De plus, il vous faudra vous rappeler que le stationnement ne se fait maintenant que sur un côté de la rue, Avenue de la Fabrique et seulement que sur le long de cette artère et non, "en travers de la rue".

Les lignes blanches, d'ailleurs, l'indiquent parfaitement bien.

### TECHNICIEN

En épilation des poils superflus  
**STUDIO CARMEN**

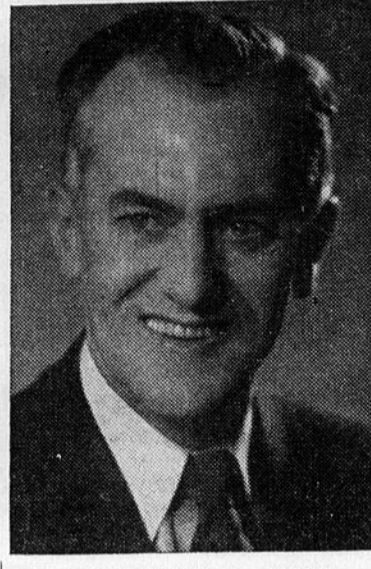
(consultation gratuite)

41 St-Laurent, Louiseville, CA. 8-4111

Heures de bureau :

Jeu. : 7 h. p.m. à 9 h. p.m.

### Élu président



M. W. POTHIER, M.H.B.

Lors d'une récente assemblée tenue au Château De Blois aux Trois-Rivières, M. Wellie Pothier, M.H.B., de notre ville, a été élu président des Maîtres-Horlogers-Bijoutiers, Section de la Mauricie. M. Pothier succède à un autre louisevillien, M. Geo.-Aimé Giguère qui avait occupé ce poste l'an dernier.

Les autres officiers élus à cette occasion sont M. Pierre Frigon des Trois-Rivières, vice-président, M. Jean Farier des Trois-Rivières, secrétaire et M. J.-Omer Nadeau, également de Trois-Rivières, trésorier. Les directeurs élus sont MM. Conrad Gilbert et Laurent Garceau de Trois-Rivières, Paul Courteau du Cap de la Madeleine, J.-C. Laporte de La Tuque, Robert Lamothe et Lorenzo Demers de Shawinigan, Roland Diamond de St-Barnabé et R. Bêland de St-Tite.

Au cours de cette assemblée, les membres eurent le plaisir de recevoir M. J.-G. Lampron de Drummondville, président provincial qui était accompagné de son secrétaire exécutif.

### Encouragez nos annonceurs

## Absence à noter

LE DOCTEUR AVELLIN DALCOURT

désire informer sa clientèle qu'il sera

absent de son bureau

du 8 au 17 octobre.

ON EST PRIÉ D'EN PRENDRE NOTE

## SERGE THERRIAULT DE RETOUR À L'HÔTEL LAURIER

SERGE THERRIAULT est heureux d'annoncer à la population de Maskinongé et du comté qu'il est de retour à l'HÔTEL LAURIER dont il vient de reprendre possession et où il recevra ses amis et clients avec la même courtoisie qu'autrefois.

Il attend votre visite dès cette semaine !

### Élu vice-président



M. DENIS BENOÎT

Lors de la réunion de l'Exécutif du Jeune Commerce de Louiseville Inc., M. Denis Benoît a été élu vice-président de cet organisme succédant à M. Laurent Lambert, démissionnaire.

M. Benoît compte plusieurs années de service au sein du mouvement et cette nomination devrait contribuer à donner un élan nouveau à cet organisme.

Nos félicitations !

## Conférence sur l'éclairage des rues

Ce soir, à 8 heures, au Château Louise, aura lieu une conférence des représentants de la Shawinigan Water & Power sur l'éclairage des rues.

De brèves allocutions seront prononcées par MM. J.-R. Vachon, A. Jacob, C. Labrecque, F. Héroux après quoi aura lieu une discussion qui précédera une réception offerte par Shawinigan Water & Power.

Des invitations ont été adressées à tous les conseils municipaux du comté afin de pouvoir grouper un fort groupe de maires et conseillers municipaux de la région.

REMBOURREUR

## RÉPARONS et REMODELONS

CHESTERFIELDS — DAVENPORTS  
CHAISES — FAUTEUILS

# Jacques Bolduc Enrg.

(En face de l'Hôtel du Boulevard)

37 A, BOULEVARD EST, — CA. 8-4410 — LOUISEVILLE

Tous genres de meubles recouverts de cuirette ou de tissus.

Manufacturons : Meubles, Sets de salon, etc. Vendons au prix de la manufacture.

Seat-covers pour toutes marques d'auto.

SIEGES D'AUTO

TOUS GENRES DE TRAVAUX D'INTERIEUR.

## NOUVELLES DE ST-JUSTIN

**CONTRAT ACCORDE :**

Lors de la dernière réunion du conseil municipal, nos édiles ont accordé à Napoléon Casaubon Ltée de St-Edouard, le contrat pour l'entretien des chemins de la paroisse pour la prochaine saison hivernale. Le tarif qui sera chargé à la municipalité sera de \$350 le mille, comparativement à \$300 l'an dernier.

Nous croyons que cette majoration n'est pas exorbitante si l'on tient compte de l'excellent service que nous avons eu dans le passé et de l'outillage très adéquat dont dispose le contracteur pour ce genre de travail.

Aucun autre contracteur n'avait fait de soumission pour l'obtention de ce contrat.

**PROCHAIN MARIAGE :**

On annonce pour samedi, le 8 octobre, le mariage de Mlle Marie-Paule Lajoie, fille de M. et Mme Henri Lajoie, à M. Albert Laquerre, fils de M. et Mme Joseph Laquerre, tous deux de St-Justin.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux futurs époux!

**NAISSANCE :**

Le 26 septembre, à M. et Mme

Roland Lafrenière (Claire Paquette) est née une fille baptisée le 2 octobre, sous les noms de Marie, Lucille, Danielle. Parrain : Lionel Larivière de Verdun; marraine : Mlle Lucille Paquette de Lachine, tante de l'enfant. Porteuse : Mme Arthur Boucher de Lachine. Nos félicitations!

**TRANSACTION**

M. Denis Dauphinais a repris possession de la boulangerie qu'il avait vendue l'an dernier à M. Florian Lessard et conservera les locataires actuels qui sont MM. Martial Savoie et Abel Bellemare.

**O.T.J. :**

Lors de la récente réunion de l'O.T.J., on a procédé à la formation d'un bureau de direction qui a donné les résultats suivants : Président : André Lauzon; vice-président et secrétaire : Gilles Masson; directeurs : Charlemagne Gaboury, Charlemagne Baril et Yvon Masson.

**A L'HOPITAL :**

Mlle Denise Desaulniers, fille de M. et Mme Denis Desaulniers, séjourne présentement à l'Institut Lavoisier de Montréal où elle est

sous observation.

Mlle Colette Lafrenière, fille de M. et Mme Horace Lafrenière est hospitalisée à Louiseville.

Nous leur souhaitons un prompt rétablissement!

**IMPORTANTES TRAVAUX :**

On est présentement à effectuer d'importants travaux d'excavation au réservoir qui sert à alimenter d'eau les abonnés du Syndicat d'Acqueduc de St-Justin.

Selon les renseignements obtenus, une pelle mécanique et un bulldozer s'affaireront à creuser de cinq pieds le dit réservoir, afin que l'eau qui sera gardée en réserve soit en plus forte quantité pour palier à toute disette de ce précieux liquide que nous utilisons plusieurs fois par jour et de multiples façons.

**GRAND'MESSES SEMAINE DU 9 OCTOBRE:**

LUNDI, pour Mme Emélia Vouigny, par son frère Adolphe.

MARDI, pour Lucien Marchand, par Arthur Bellemare.

MERCREDI, Biens de la terre en action de grâces, par le Bas du Bois-Blanc.

OPPORTUNITÉ POUR UNE PERSONNE AMBITIEUSE D'OBTENIR UNE DISTRIBUTION TRÈS PROFITABLE.

Pas de vente — pas de sollicitation. 2 ou 3 heures par semaine suffisent pour faire livraison des produits et collection des comptes dans les hôtels, restaurants, magasins, etc., \$980.00 requis pour équipements et marchandises.

Faites application par lettre incluant téléphone à :

NORWEST INDUSTRIES

339 MacLAREN STREET — OTTAWA — ONTARIO

JEUDI, pour Rosanna St-Anoine, par M. et Mme Gaétan Bastien.

VENDREDI, pour Mme Jos. Bastien, par les employés de "Les Meubles" Ltée.

SAMEDI, 6 h. 30, en action de grâces à la Sainte Vierge, par un paroissien.

9 heures, p.m. pour Alcide Savoie, par Lucinda et M.-Rose Ladouceur.

**VA ET VIENT :**

M. et Mme Antonio Bussièrès de Rigaud, à St-Justin, dimanche dernier.

M. et Mme Gaston Savoie, de Nicolet ainsi que M. et Mme Jean-Claude Savoie de Montréal, dans notre localité en fin de semaine dernière.

Le R. Père Lucien Lajoie, S.J., séjourne présentement à St-Justin. Mme Azarias Gagnon et Mlle Janine Gagnon sont allées à Lachine, dimanche.

Les abbés Emile et Denis Clément des Trois-Rivières, chez leurs parents, M. et Mme Irénée Clément, récemment.

M. et Mme Jos. Gagnon de Montréal, chez Mme Eugène Lebeau, en fin de semaine.

MM. Arcadius et Gilles Gagnon ainsi que M. et Mme Paul Gagnon de Montréal, chez M. Arthur X. Gagnon, dimanche dernier.

M. et Mme Denis Desaulniers et leur famille sont allés à Montréal, samedi dernier.

M. et Mme Théodore Lauzon de St-Gabriel, M. et Mme William Rémillard de St-Norbert, M. et Mme Jean-Paul Lauzon de Montréal, M. et Mme Théodore Deschênes de St-Cuthbert, chez M. Alfred Lauzon, dimanche dernier.

M. et Mme Sylvestre Valois de St-Jérôme ainsi que M. et Mme Maurice Désy d'Asbestos, chez M. Arthur Carufel en fin de semaine.

M. Claude Gagné est allé à Sherbrooke, samedi dernier.

Mlle Monique Vermette, étudiante à l'Institut Familial de St-Jacques de Montcalm, chez M. et Mme Florent Vermette en fin de semaine.

M. et Mme Bernard Lavallée de Berthierville, Hélène et Lucette Lucette Bussièrès de St-Justin ainsi que M. René Paquin de Ste-Ursule, à Val David, dimanche dernier.

Mlle Madeleine Vertefeuille, étudiante au Cap de la Madeleine, dans sa famille en fin de semaine.

MM. Charles-D. Paquin, Odilon et Antoine Rinfret à Tadoussac dernièrement.

M. l'abbé J.-B. Levasseur, curé de St-Luc-de-Vincennes, son frère Edouard et leurs deux soeurs, chez M. Joseph Morin, récemment.

MM. Gérard et Robert Vertefeuille dans leur famille en fin de semaine.

## Ménagères du Comté de Maskinongé,

# ATTENTION!

Vous avez besoin d'une machine à coudre ?  
Vous ne voulez pas l'acheter du premier venu qui peut vous offrir un produit inconnu ?

Soyez réaliste : avant tout, voyez la machine à coudre miraculeuse **NECCHI SUPER NOVA ULTRA** : la machine qui fait tout **AUTOMATIQUEMENT**.



★ ★ ★

Nous avons plusieurs modèles de têtes : BSN. BU. NORA, BUZZ ESPERIA, ETC. Il y en a une qui convient sûrement à votre budget.

★ ★ ★

TOUTE MACHINE A COUDRE NECCHI PORTE UNE GARANTIE A VIE

Les cabinets des machines **NECCHI** sont les plus beaux (plusieurs modèles à votre choix). Passez les voir chez **J. L. LAFRENIÈRE**, vendeur autorisé **NECCHI-BERNINA**.

- DEMONSTRATION GRATUITE A DOMICILE SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
- Vous pouvez acheter une **NECCHI** pour aussi peu que \$109.00 pour une machine garantie à vie chez

## J.-L. LAFRENIÈRE

VENDEUR AUTORISÉ NECCHI - BERNINA


TEL. 31
MASKINONGE

## INVITATION....

CHEZ

# CLÉMENT & FRÈRE LTÉE

LOUISEVILLE



Venez voir les plus belles voitures jamais construites :

CHRYSLER	1
DODGE	9
VALIANT	6
SIMCA	1

CHRYSLER — DODGE DOMINERA EN '61!

VENEZ VOIR CES VOITURES AVANT DE FAIRE VOTRE CHOIX!

## Le Courrier d'Yamachiche

### BEL HOMMAGE RENDU À M. PIERRE FRÉCHETTE : —

Lundi, le 26 septembre dernier, avait lieu en notre église paroissiale la sépulture de M. Pierre Fréchette, âgé de 83 ans, époux de feu Marie-Louise Gagnon, demeurant à Yamachiche, rang de la Rivière-aux-Glaives.

La levée du corps fut faite par M. le curé E. Jacob qui chanta également le service, assisté des abbés J.-A. Degrandmont, aumônier à l'Hospice Ste-Anne et M. le vicaire L. Dubois, comme diacre et sous-diacre.

Notre chorale, sous la direction de M. J.-S. Villemure chanta une messe des Morts harmonisée. Mme Alphonse Doyon touchait l'orgue. M. Omer St-Louis dirigeait les funérailles. Le défunt était de la bonne mort et du Chemin-de-la-Croix. Nos sympathies à la famille !

### LE PRÊT D'HONNEUR : —

Les dirigeants de la Société St-Jean-Baptiste, section d'Yamachiche, s'occuperont cette semaine de recueillir à domicile des dons qualifiés de "prêt d'honneur" pour aider les étudiants de notre région. Nous espérons que cette collecte sera un succès.

### JUBILÉ D'OR : —

Mardi, le 4 courant, la famille Meunier, du rang de la Grande Acadie, Yamachiche célébrait le 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage de M. et Mme Ozanie Meunier (Marie-Louise Beaulieu).

A cette occasion le Rév. Père Lucien Meunier, O.M.I., frère du jubilaire, officiait dans une messe solennelle à 7 heures a.m. à notre église paroissiale.

La famille entière s'était donné "Rendez-Vous" à l'église en assistant à la messe payée par les jubilaires.

Nommons leurs enfants : MM. Germain, Raymond et Maurice Meunier, M. et Mme Richard Meunier (Solange Garceau) et leurs fils Jean, M. et Mme Lucien Meunier (Gisèle Héroux) et leurs fil-

lettes Lise et Marie, de Trois-Rivières ; M. et Mme Rémi Meunier (Thérèse Lambert) de Québec, Mlle Emma Beaulieu, Mlles Marie-Ange, Anna et Thérèse Meunier d'Yamachiche. A l'issue de l'office divin, un banquet était servi à la résidence des Jubilaires, présidé par le Rév. Père L. Meunier, O.M.I. Longue vie à M. et Mme Ozanie Meunier !

### Ste-Angèle de Prémont

#### NAISSANCES : —

M. et Mme Wilfrid Lesage, (née Emilienne Leblanc) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 2 octobre, sous les prénoms de : Marie, Gisèle, Ginette. Parrain et marraine : M. et Mme Omer Cartier, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Fernand Branchaud (née Jeannine St-Yves) sont les heureux parents d'un fils baptisé le 2 octobre sous les prénoms de : Joseph, Luc, Mario. Parrain et marraine : M. et Mme Henri Pagé, oncle et tante de l'enfant.

#### PREMIER VENDREDI DU MOIS : —

A l'occasion du premier vendredi du mois, il y aura une messe le matin à 7 heures et le soir à 9 heures, précédée des confessions.

Jeudi, confessions à 3 heures et à 7 heures.

#### MOIS DU ROSAIRE : —

Les exercices du mois du Rosaire auront lieu tous les jours à 3 h. 45 à l'église.

#### VA ET VIENT : —

M. et Mme Noé Paillé en promenade à Joliette et à Montréal chez des parents, dernièrement. Ils se sont rendus à Montréal, visiter l'Oratoire St-Joseph.

#### OFFICES À L'ÉGLISE, SEMAINE DU 9 OCTOBRE : —

LUNDI, aux intentions de Noël Béland, par Joseph Béland.

MARDI, pour Joseph Martin, produit de la quête au service.

MERCREDI, pour parents défunts, par M. et Mme Wilfrid St-Yves.

JEUDI, pour Mlle Aline Lacoursière, par M. et Mme Jacques St-Antoine.

VENDREDI, aux intentions de Joseph Béland.

SAMEDI, pour les âmes, par le Tronc.

## AVIS PUBLIC AUX CONTRIBUABLES D'YAMACHICHE

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DU VILLAGE DE YAMACHICHE  
COMTE DE SAINT-AURICE.

Aux contribuables de la susdite municipalité.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le conseil de cette municipalité, à une session tenue mardi, le 13 septembre 1960, a adopté un règlement portant le numéro "107", aux fins de révoquer le règlement prohibant la vente de liqueurs enivrantes et l'émission de licences permettant la vente des dites liqueurs.

Le dit règlement est actuellement déposé dans les archives du conseil, au bureau du secrétaire-trésorier, où tout intéressé pourra en prendre communication, et il deviendra en vigueur suivant les dispositions de la Loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné qu'un bureau de votation au scrutin secret sera tenu à la salle publique de Yamachiche, le jeudi, 20 octobre 1960, de DIX heures de l'avant-midi jusqu'à CINQ heures de l'après-midi, pour recevoir les votes des électeurs, aux fins de décréter si le règlement doit être approuvé ou désapprouvé, selon le cas.

Donné à Yamachiche, ce dix-septième jour du mois de septembre, mil neuf cent soixante.

OSCAR LECLERC  
Secrétaire-Trésorier.

# TRÈS GRAND SPÉCIAL



Sur toutes nos JAQUETTES et ETOLES de fourrures.

Il nous faut ECOULER notre Stock, avant l'hiver.



VENEZ LES VOIR ET PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR VOUS PROCURER CE VETEMENT DE FOURRURES INDISPENSABLE.

## SALON DE FOURRURES E. MORIN ENRG.

TEL. : CA. 8-4524 — 21, ST-LAURENT — LOUISEVILLE

## ICI CJSO SOREL

### Artistes et commentatrices de retour à "Jolie Madame".

Une formule qui avait plut l'an dernier sera reprise cette saison encore à "Jolie Madame, bonjour". Il s'agit de la participation régulière de commentatrices et d'artistes à cette émission quotidienne d'intérêt féminin. Madeleine Guévremont et Pierrette Salvat seront les deux collaboratrices de Claude Rochon et conduiront alternativement les interviews touchant tous les sujets susceptible d'intéresser l'élément féminin.

De plus, chaque matin, un artiste de la région de Sorel se fera entendre dans une pièce de son répertoire.

L'émission "Jolie Madame, bonjour" est en ondes tous les jours, du lundi au vendredi, de 10 heures à 10 heures 55.

### Quatre billets de football et non deux

C'est quatre billets de football et non deux (comme nous l'avions écrit dans une précédente chronique) que M. G.-O. Bibeau de Sorel attribue dans les cadres du Radio-Reportage DOW chaque fois

que les Alouettes évoluent à Montréal.

Pour tenter sa chance, il suffit d'écrire ; "Reportage Dow, Poste CJSO, Sorel". A chaque tirage, deux envoyeurs reçoivent chacun deux excellents billets pour assister à la prochaine joute locale.

Le Radio-Reportage Dow, une tranche de l'actualité ou régionale prise sur le vif par l'équipe mobile du poste CJSO, peut être entendu tous les mardis et jeudis soirs, à 6 heures 40. Ces émissions alternent avec "Le Reportage du Jour" dont le contenu est de même nature.

## Ste-Ursule...

(suite de la page 3)

patinoire si cela ne dépend que de la direction de l'O.T.J.

Il y a encore beaucoup de points à passer au crible, mais cet organisme, en coopération avec la Commission Scolaire et la générosité des paroissiens, espère encore une fois que notre jeunesse pourra se récréer sainement sur la glace encore cet hiver.

Au cours de l'assemblée de lundi dernier, il y eut élection et plusieurs décisions furent prises. Nous vous donnerons plus amples détails dans la prochaine édition.

## AU THÉÂTRE ROYAL, LOUISEVILLE

René L. Béland, prop.

BIENTOT...

ILS SAUTAIENT EN PARACHUTE POUR LE PLAISIR DE SAUTER.



Les deux fous de l'écran vous feront rire aux éclats. Plus comiques que jamais.

## "PARACHUTISTE, MALGRÉ LUI"



Produced by MONA FREEMAN · DON DEFORE · ROBERT STRAUSS  
Directed by NORMAN THURDS · Story by ROBERT LEES · TREP KHALDO and HERBERT BAKER  
Adapted from the play by JAMES ALLARDICE and DONALD WELLS · From a story by Brian Marlow  
A Paramount Picture

SQUADS OF SONGS!  
"The Parachute Jump"  
"The Big Blue Sky Is The Place For Me"  
"I Know A Dream When I See One"  
"I Can't Resist A Boy In Uniform"  
"Keep A Little Dream Handy"

# MASKINONGÉ

**BAPTÊMES : —**

Le 25 septembre a été baptisé en l'église paroissiale : Joseph, Rolland, Guy, fils de M. et Mme Rémi Caron (Clémence Vanasse). Parrain et marraine : M. et Mme Rolland Dauphinais de Louiseville, oncle et tante de l'enfant.

Le 28 septembre, a été baptisé en l'église paroissiale, Joseph, Jean-Marie, Daniel, fils de M. et Mme Germain Brissette (Rolande Steard). Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Marie Brissette, oncle et tante de l'enfant.

**MARIAGE  
BOISJOLI-COURNOYER : —**

A Lavaltrie, le 1er octobre, fut béni le mariage de Mlle Gaétane Boisjoli, fille de M. et Mme Elisé Boisjoli de l'endroit à M. Claude Cournoyer, fils de M. et Mme Paul Cournoyer de Maskinongé.

Au cours de la messe nuptiale il y eut orgue et chant. La mariée pour la circonstance était revêtue d'une chic toilette. La fille et le garçon d'honneur étaient Mlle Lisette Cournoyer, soeur du marié et son ami, M. Jacques Roy. Après la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à l'Hôtel Caribou de Lavaltrie. Dans l'après-midi, les nouveaux époux partirent en voyage aux Chûtes Niagara. Au retour, ils habiteront Lavaltrie.

Nos vœux de bonheur les accompagnent !

**DÉCÈS : —**

Le 24 septembre est décédée subitement à sa demeure, à l'âge de 79 ans, Mme Joseph Cournoyer, née Emma Cournoyer. La dépouille mortelle fut exposée au Salon Lemyre du village. Les funérailles eurent lieu le 27 sep-

tembre à 9 heures a.m., au milieu d'un grand concours de parents et d'amis venus lui rendre un dernier hommage. La levée du corps a été faite par M. le curé. Le service fut chanté par M. l'abbé Pépin, vicaire de la paroisse assisté de M. le Chanoine Grimard, curé de St-Justin et de M. l'abbé Marcel Roy de Joliette, parent de la famille. On remarquait au sanctuaire, M. l'abbé Rousseau, curé de la paroisse. Dans la nef, assistaient l'Hon. Gérard Cournoyer, ministre des Transports, neveu de la défunte, de Sorel, les élèves des écoles du village et leurs institutrices et des religieuses du Couvent. C'est la chorale locale qui fit les frais du chant rehaussée par des chœurs de l'extérieur, amis de la famille. Les porteurs étaient les employés du Salon Lemyre. La quête a été faite par les neveux de la défunte : MM. Jean-Jacques et Armand Cournoyer.

La défunte laisse pour la pleurer, outre son époux, trois fils : Jean (Gabrielle Gaboury); Paul (Aldéa Lemyre); Joseph Jr (Clémence Vertefeuille); une bru,

Mme Vve Louis Cournoyer, née Ursule Vanasse, ainsi que 19 petits-enfants. A cette occasion, la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies. La direction des funérailles avait été confiée au Salon Lemyre du village.

Nos condoléances à la famille éprouvée !

**SOIRÉE LACORDAIRE : —**

Le 27 septembre avait lieu à la salle paroissiale une soirée Lacordaire et Jeanne d'Arc. La réunion était sous la présidence d'honneur de l'aumônier, M. l'abbé Pépin.

L'assemblée groupait un nombre restreint de membres de cet excellent mouvement réformateur. Il fut question de la fidélité pour chacun de s'aquitter le temps arrivé, de la contribution annuelle. La seule initiation faite dans la soirée fut celle de M. René Rinfret. Souhaitons qu'un plus grand nombre de jeunes filles et garçons adhèrent à ce mouvement de tempérance totale qui leur procurera beaucoup de joie.

**HEURES DE PRIÈRES : —**

Le 1er octobre, premier samedi du mois du rosaire, de 8 heures du soir à minuit avaient lieu les heures de prières au Sanctuaire du Cap de la Madeleine afin de perpétuer la Croisade du Rosaire. Comme à l'habitude, plusieurs personnes de la paroisse et du village se sont fait un pieux devoir d'y assister. Le voyage aller-retour s'est fait sur un autobus spécial de la Cie Transport Provincial.

**SURPRISE : —**

Le R. Père Ambrose, bien connu du public en général et des jeunes en particulier, par son programme à la radio et à la télévision à fait une courte halte, ces jours derniers, au magasin des frères Lacourse à Maskinongé; en route pour Montréal. En l'espace de quelques minutes, le Père était entouré d'un groupe de ses bons petits amis, les enfants, qui ressentaient sans doute, dans leur for intérieur, l'attachement que leur porte cet apôtre de la bonne parole.

**CONGÉ DU MOIS : —**

MM. Jean-Yves Vertefeuille, Louis St-Cyr, Cyrille Landry, Gilles Morin et André Lacourse, tous étudiants à l'Académie Roussin de Montréal en congé du mois dans leur famille respective, la semaine dernière.

**SOUHAITS : —**

Bonne fête d'anniversaire de naissance à M. Marcel Ladouceur de St-Justin, de la part de M. et Mme Louis-Paul Lambert de Maskinongé, ainsi que de son épouse et de sa famille.

**AFFAIRE RÉGLÉE : —**

Les élèves de 6e et 7e années de l'arrondissement de l'école du Bas de la Rivière ont retourné à leur cours le 3 octobre au matin, après une abstention d'un mois. Le différend en question, fut réglé à la satisfaction des intéressés.

**CARNET MONDAIN : —**

M. et Mme Azarias Gagnon à Montréal, pour y visiter des parents, le 30 septembre.

Me Jean B. Lafrenière, N.P., maire de Ste-Agathe et M. J.-A. Ladouceur, C.L.A., du même endroit, de passage dans notre localité, pour affaires, le 28 septembre.

M. et Mme Rolland B. Lemyre du Cap-de-la-Madeleine, en visite dans les familles de MM. et Mmes Edouard Casaubon et Alcide Lemyre, dernièrement.

Me Gérard Cournoyer, ministre des transports et des communications de passage à Maskinongé, à l'occasion des funérailles de sa tante Mme Joseph Cournoyer, le 27 septembre.

M. Jacques Pallé à Trois-Rivières, pour affaires, la semaine dernière.

M. et Mme Aimé Croisetière du rang Grand St-Jacques sont arrivés dans le village pour y demeurer en permanence. Nous leur souhaitons la bienvenue !

M. et Mme André Lessard et leur famille de Montréal chez M. et Mme Wilfrid Lessard, en fin de semaine.

M. et Mme Arthur St-Cyr de Manchester, N.H., en promenade chez M. et Mme Jacques Pallé et autres parents de la région, dernièrement.

M. Noël Bouchard, de la rue de l'église, en promenade à Montréal pour quelques jours.

M. René Lacourse de Montréal chez ses parents, M. et Mme Paul Lacourse, en fin de semaine.

Mlle Thérèse Lefrançois de Montréal, en visite chez M. et Mme Geo. B. Lafrenière, en fin de semaine.

M. et Mme Jules Bastien et leur famille et M. et Mme Hermann Lemyre de Québec, chez M. et Mme Paul Cournoyer et M. Joseph Lemyre, le 2 octobre.

M. et Mme Roger Garand de Montréal, en visite chez M. et Mme Léonidas Garand, dimanche dernier.

M. et Mme Jules Garand et leur enfant de Montréal chez M. et Mme Emmanuel Déziel, ces jours derniers.

M. et Mme Raoul Croisetière des Trois-Rivières, en visite chez Mme Norbert Lebeau, récemment.

**Voici** un fait sans précédent...  
Deux personnalités complètement différentes on tété alliées d'une façon parfaite dans cette

automobile impeccable. Une personnalité transcendante de force, de puissance et de qualité pour commander. Une personnalité aristocratique de distinction et de beauté. Pour la première fois, vous maîtrisez indéniablement la route tout en vous reposant dans un confort luxueux et enviable. Vous pouvez parcourir des milles et des milles sans fatigue, et semez l'admiration partout sur votre parcours. Voyez votre dépositaire local Chrysler dès aujourd'hui et conduisez l'auto construite pour *votre* prestige.



Windsor hardtop 2 portes

# Chrysler pour 61

WINDSOR SARATOGA NEW YORKER

VOYEZ-LA CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE CHRYSLER LOCAL

## Clément & Frère Ltée

Bld Ouest

Tél. CA 8-2701 et CA 8-2702

LOUISEVILLE

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

## St-Edouard

DEPUIS 40 ANS  
À ST-ÉDOUARD : —

Le 27 septembre dernier marquait le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de M. Charles Hamelin à St-Edouard. En effet, le 27 septembre 1920, M. Charles Hamelin, originaire de St-Séverin de Proulxville, fondait le premier magasin général à St-Edouard qu'il légua à son père et à quelques années à son fils Genest qui opère maintenant sous la raison sociale de J. C. Hamelin & Fils. Nous souhaitons à ce dernier un aussi long règne que celui de son père qui fut un pionnier de la paroisse de St-Edouard.

MOIS DU ROSAIRE : —

On est prié de noter que les exercices du mois du Rosaire auront lieu tous les soirs à 7 h. 30.

PROPAGATION DE LA FOI : —

Les zélatrices de la Propagation de la Foi passeront par les demeures au cours de la semaine

prochaine, pour recueillir les contributions à cette oeuvre si importante. Le prix de l'abonnement aux annales est de \$2.00 par année. Souscrivons généreusement !

ANNIVERSAIRES : —

Bonne fête à Mlle Aline Morin, de la part d'une amie, Gilberte Hamelin.

Bonne fête à Guy-Paul Hamelin, professeur à Montmagny, de la part de ses parents de Saint-Edouard.

Bonne fête à Mlle Sandra Moss de Cranford, N.J., de la part de ses parents et amis, spécialement de Denise Hamelin et de sa grand'mère Mme Irène Alarie.

Bonne fête à Yvon Hamelin, de la part de ses parents, M. et Mme Genest Hamelin et de ses frères Roger et Jean-Denis.

Meilleurs voeux à Mlle Sandra Moss, fille de M. et Mme S. E. Moss (Fleurette Alarie) de Cranford, N.J. qui a célébré son 14<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 29 septembre, de la part de ses parents et amis de St-Edouard, spécialement de ses parrain et

marraine : M. et Mme Dollard Leblanc.

Meilleurs voeux à Mme F. Moran (Yvette Alarie) qui a célébré son anniversaire de naissance le 30 septembre, de la part de ses parents et amis de St-Edouard. Mme Moran demeure à Irvington, N.J.

Bonne fête à Aline Morin de la part de ses parrain et marraine : M. et Mme Telesphore Trudel, ainsi que de Clémence Roy.

Bonne fête à Mlle Ginette Morin, de la part de ses parrain et marraine : M. et Mme Lionel Deschênes.

BONNE FÊTE : —

Meilleurs voeux de bonne fête à Mlle Aline Morin, qui célébra hier son anniversaire de naissance, de la part de son ami Charlemagne Gaboury de St-Justin.

VA ET VIENT : —

M. et Mme Wilbrey Bélanger, Mlle Fleurette Bélanger et son ami, M. Yvon Bélanger, tous de St-Paul L'Ermite, de passage chez M. et Mme J.-A. Morin, récemment.

M. et Mme Donat Jalette, ainsi que Mme Olivier Gagné, de Joliette, chez M. Edouard Pichette, dernièrement.

Mlles Clémence Roy, Gisèle et Marie-Lise Dubois, étudiantes à l'École Normale de Ste-Ursule, chez leurs parents pour le congé du mois.

## St-Charles de Mandeville

PLUS DE 95% DES PARENTS SE RENDENT À L'ÉCOLE POUR RECEVOIR LES DIRECTIVES DE L'ANNÉE : —

Dimanche dernier, le Frère Jean-Yves Gélinas, directeur recevait les parents des étudiants de l'École St-Léon de St-Charles-de-Mandeville... Plus de 95% des parents se sont rendus pour prendre un premier contact avec le nouveau Frère Directeur. Voici quelques passages de la conférence :

"... Ici je coudoie des gens sympathiques, un curé charmant, des commissaires compréhensifs et des garçons dociles et francs... Notre plus grande joie, après celle d'éduquer vos garçons, c'est celle de vous rencontrer... pour étudier ensemble l'avenir de vos chers jeunes... que vous voulez voir à des postes de commande un jour... Puis ce fut la présentation du corps professoral... Pourquoi s'imposer tant de sacrifices et se donner tant de peines pour nos garçons?... C'est parce que dans chacun de ces êtres chers, il y a une âme... Grâce à Dieu, nous avons assez de foi pour comprendre nos obligations... la plus grande : celle de conduire à Dieu cet enfant qui vient de Dieu... Car, nous le savons, il faudra en rendre un compte sévère un jour... L'enfant est un monde en petit... et tous ceux qui sont appelés à collaborer à sa formation, doivent toujours s'en souvenir... Que deviendra cet enfant?... Il s'agit de le préparer à la vie..."

De tout temps, dans la société, on s'est préoccupé de l'enfant, dès l'antiquité chez les peuples dont le niveau de civilisation était supérieur... De nos jours, cette préoccupation s'est accentuée. Plus il s'opère de développements dans le monde matériel, plus on sent le besoin d'avoir des gens préparés : on exige plus d'écoles, toujours plus de sciences, et cela dans tous les domaines... L'esprit humain est en perpétuel devenir... Il suffit d'ouvrir les yeux pour mesurer les progrès considérables qui se sont accomplis ces dernières années dans le domaine de l'éducation... Saint-Charles-de-Mandeville n'est pas resté étranger à cet élan général... Cela s'est fait grâce à ceux qui ont eu le désir de TOUJOURS

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement :

- 1—Genres de palmiers des régions chaudes. — Blessa.
- 2—Remplir la cale d'un navire jusqu'aux barrots. — Du verbe "avoir".
- 3—Petite tumeur inflammatoire, qui se développe au bord des paupières. — Chose, somme préce.
- 4—De la gamme. — Louable, qui est digne d'estime, de récompense.
- 5—Mor arable signifiant "fils". — Qui appartient à la cuisine.
- 6—Pièce du loquet d'une porte que le mentonnet reçoit et qui tient la porte fermée. — Femelle du jars.
- 7—Croyance aux vérités de la religion. — Principe constituant un objet matériel quelconque.
- 8—Disposa en boucles, en anneaux, en parlant des cheveux. — Brut.
- 9—Qui a endossé un billet, une lettre de change. — Nom du bouddha, en Chine.
- 10—Nuages. — Genres de dicotylédones cultivées de toute antiquité pour l'huile qu'on tire de leurs graines.
- 11—Genre de poissons. — Autrefois, hommes préposés à la garde des fruits.

12—Porte avec violence. — Epreuve, première expérience.

Verticalement :

- 1—Manière d'accueillir. — Ville d'Italie, célèbre pour ses poteries.
- 2—Clairsemé. — Découvertes, explorées.
- 3—Unité de travail. — Entourées de plaques d'acier les parois d'un navire pour les protéger.
- 4—S'est couverte de crème, en parlant du lait. — Anagramme de "ose".
- 5—Pompeux, qui se font avec appareil. — Manganèse.
- 6—Trois fois. — Rangée par classe.
- 7—Objet considéré comme un porte-bonheur. — La finale des participes passés des verbes du premier groupe au féminin pluriel.
- 8—Route Rurale. — Donne du mouvement à.
- 9—Parasite. — Irais ça et là.
- 10—Feront naufrage. — A moi.
- 11—Sentirait très mauvais. — Poisson du genre corégone, voisin du saumon.
- 12—Attaché des animaux de trait à une voiture. — Compositeur italien (1598-1653).

Jean-Claude Langlois.

Solution du problème précédent :

Horizontalement :

1. Polarisation.
2. Euc — Abolir.
3. Ni — Amener — Ac.
4. Ecorna — Sur
5. Agonie — Caro.
6. Emanée — Rares.
7. Férié — Cercle
8. Fret — Tavelé.
9. Air — Barème.
10. Ce — Cistre — Ii.
11. Aléser — Ane.
12. Régénération.

Verticalement :

1. Pène — Effacer.
2. Oui — Amerie.
3. Le — Egarer — Ag.
4. Aconit — Clé.
5. Ramonée — Bien.
6. Ibérie — Tasse.
7. Sonné — Carter.
8. Aléa — Reversa.
9. Tir — Carème.
10. Ir — Sarcle — Ai.
11. Aurèle — Ino.
12. Nécrose — Lien.

FAIRE MIEUX... et qui ne mesurent pas l'étendue des connaissances qu'il faut assurer à cette jeune population qui demande à progresser sans cesse..."

Puis, il explique l'organisation des études pour la présente année 60-61 ; parla de la télévision, comment s'en servir pour le plus grand bien de notre jeunesse étudiante ; renseigne sur le bulletin hebdomadaire et mensuel, parla sur les absences et les retards anormaux, puis présenta l'agenda de l'année au point de vue des organisations qui viennent compléter le cadre rigide des études.

"Notre but, nous éducateurs, c'est : d'obtenir un meilleur élève, une vie chrétienne mieux vécue... un entraînement à l'apostolat... un esprit social pur de tout égoïsme... une occupation plus intelligente de tous les loisirs... un encouragement aux études... Les gens superficiels ne voient dans l'École qu'une machine à diplôme... c'est plus que cela..."

Fr. Jean-de-la-Croix Thibeault

# Robin Hood

VOUS OFFRE  
EN EXCLUSIVITÉ



## "AUJOURD'HUI-1961"

VOTRE AGENDA MÉNAGER

Un livre de 160 pages avec photos, recettes, suggestions, conseils pratiques, poèmes, pensées bibliques et éphémérides canadiennes.

préparé par

Mme Françoise Gaudet-Smet



## Comment l'obtenir ?

Envoyez \$1.00 (en argent ou mandat-poste) et un certificat de garantie provenant de n'importe quel format de farine Robin Hood à :

Robin Hood Aujourd'hui

case postale 8501, Montréal



## J. A. JULIEN, ENRG.

Assurances Générales  
39A, St-Laurent — Tél. : CA. 8-2817 — Louiseville

Responsabilité  
de tous genres  
Automobile,  
Fou.



- Sécurité
- Stabilité
- Service

**Le Carnet...**

(suite de la page 4)  
de Louiseville, à Edwina Aubé, fille de M. et Mme François Aubé.

**DECES :**

Le 28 septembre, eurent lieu les funérailles de Mme Alide Bellemare, née Marie-Louise Chevalier, décédée le 25 septembre, à l'âge de 75 ans et 5 mois. La direction avait été confiée à la Maison Georges Marion.

Le 28 septembre, eurent lieu les funérailles de M. Philippe Lupien, décédé le 25 septembre à l'âge de 96 ans. La direction avait été confiée à la Maison Georges Marion.

Le 29 septembre, eurent lieu les funérailles de M. Joseph Thibodeau, décédé à Montréal le 25 septembre à l'âge de 79 ans et 11 mois. La direction avait été confiée à la Maison Louis Richard.

Le 29 septembre, eurent lieu les funérailles de M. Joseph-Edouard Grenier, décédé le 25 septembre à l'âge de 77 ans et 7 mois. La direction avait été confiée à la Maison Louis Richard.

**HEUREUX GAGNANT :**

M. Gérard Arvais de St-Sévère, fut l'heureux gagnant d'une carabine 22, mise en tirage par M. Ludger Malbeuf, représentant C.A.S.E. M. Arvais possédait le billet numéro 2342.

**AU COUVENT DE LOUISEVILLE :**

L'aumônier diocésain des Cercles

Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, M. l'abbé Bernardin Auger, est venu rencontrer les élèves du Couvent et de l'École Notre-Dame, jeudi dernier, le 29 septembre.

L'importance du mouvement Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, même chez les étudiants, a été soulignée d'une manière frappante et vraiment intéressante par cet apôtre dévoué.

*Jeunesse, ses responsabilités;* slogan de la semaine anti-alcoolique a été le sujet de l'entretien de l'abbé Auger.

Ce dernier était accompagné de Mme Rémi Paul, présidente du Cercle local des Jeanne d'Arc, qui l'a présenté aux élèves.

**RETRAITES FERMEES POUR DAMES ET DEMOISELLES :**

Sous les auspices du Cercle Ste-Jeanne d'Arc, il y aura retraite fermée au Couvent des RR. SS. Marie Réparatrice, Boul. Lavolette, Trois-Rivières.

Pour les dames : du 10 au 13 octobre. (entrée lundi soir).

Pour les demoiselles : du 14 au 16 octobre. (entrée vendredi soir)

Voici une chance exceptionnelle de suivre une excellente retraite fermée, prêchée par le R. Père Arthur Forest, que tous recherchent.

Comme les places se réservent d'avance, communiquez sans délai avec la présidente du Cercle Ste-Jeanne d'Arc, à Louiseville, Mme Rémi Paul — Tél. CA. 8-4535.



L'AVICULTURE est très populaire dans la région, surtout à Louiseville où MM. Emile et Marc Saucier possèdent présentement plus de 7000 poules en ponte et 2000 en élevage, au Rang de la Petite-Rivière. A chaque jour, ces poules pondent plus de 5000 oeufs. Ce n'est donc pas une sinécure que de pratiquer un tel élevage. (Photo : Studio Côté)

**DEPLACEMENTS :**

M. Arthur Noël, en voyage la semaine dernière à Lamorandière, Val d'Or, et Amos, chez M. et Mme Alfred Lacoursière.

M. et Mme J.-P. Godin de Trois-Rivières à Louiseville, en fin de semaine dernière.

M. Charles-A. Bergeron de Shawinigan à Louiseville la semaine dernière.

M. et Mme François Sergerie de Cap Chat à Louiseville, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Raymond Pichette de Trois-Rivières à Louiseville, en fin de semaine.

Le Dr et Mme Léopold Morrisette ainsi que le Dr et Mme Marc L'Heureux de Montréal chez le Dr et Mme Avellin Dalcourt en fin de semaine dernière.

**Berthierville**

**HOPITAL LE CHATEAU : —**

La direction de l'Hôpital le Château de Berthier annonce la nomination de Mlle Monique Demers, i.l., infirmière en chef de ses services.

Mademoiselle Demers, graduée de Notre-Dame, possède vingt ans d'expérience professionnelle et nul doute que les médecins de la région trouveront en elle, une collaboratrice de choix.

**La Semaine Nationale de la J.O.C. est terminée**

La grande semaine de propagande jociste vient de se terminer. Elle est un départ pour une autre année d'activité intense auprès de la Jeunesse.

Les journaux et la T.V. ont crié sur tous les tons les problèmes et les besoins des jeunes.

Le "meeting" de la J.O.C., mercredi dernier, a été un véritable succès. On a vu que la J.O.C. n'est pas une affaire en l'air. L'assistance des jeunes travailleurs a écouté religieusement l'exposé des 4 panélistes.

Parmi nos invités nous remarquons l'abbé J. Baril, curé, l'abbé M. St-Arnault, aumônier jociste, M. Napoléon Doyon, gérant du Centre Récréatif, M. Robert Bernard, gérant du bureau d'assurance-chômage Mme Paul Deschênes, bien

connue dans le milieu social, ainsi que Mme Jacques Reynarts, fleuriste, ancienne présidente diocésaine de la J.O.C.F.

Pour clôturer cette semaine nationale, une délégation de 26 jeunes travailleurs et travailleuses de Louiseville a participé aux activités qui se sont déroulées à Montréal le 2 octobre.

Un enthousiasme indescriptible a régné toute la journée. Les jeunes de tous les coins de la province ont vu que Louiseville était présent. Plusieurs fois nos 26 participants ont attiré l'attention par un cri de ralliement. Et nous mêmes, nous étions surpris du "pep" quasi délirant qui nous a soutenus toute la journée.

Les jeunes de Louiseville sont revenus de ce voyage, avec une dose de "pep" qui durera et ils souhaitent la communiqué à toute la jeunesse de la ville.

**Souvenez-vous d'eux... toujours...**

\*\*\*

A l'occasion d'une réunion familiale, durant les vacances ou à la fête du travail, profitez de cette circonstance pour vous faire photographier.



\*\*\*

Adressez-vous en toute confiance

**au STUDIO COTE**

(fondé en 1902)

22 RUE ST-LAURENT

CA. 8-2998

LOUISEVILLE

**INVITATION... GÉRARD GRENIER,**

vendeur d'automobiles Ford Falcon - Monarch - Anglo Consul - Zephyr et des camions Ford et Thames, vous invite à vous rendre aux Trois-Rivières chez KIMBALL AUTOMOBILES LTEE afin de voir le choix le plus complet des produits FORD de la région.



Ayez la satisfaction du meilleur achat, consultez-le personnellement sans tarder chez

**Kimball Automobiles Ltée**

2580, Royale  
Trois-Rivières

Bureau : FR. 4-3516  
Résidence : FR. 5-5272



**PEINTUREZ EN TOUTE SAISON AVEC LA NOUVELLE PEINTURE CILTONE SATIN!**



- La nouvelle Ciltone Satin est inodore—peinturez en toute saison!
- La fixité des coloris avec Ciltone Satin veut dire que le fini est plus lavable et que la couleur ne perd pas son éclat!
- Cette peinture s'emploie le plus facilement et sèche en 20 minutes
- Tous les outils de peinture se nettoient à l'eau tiède
- Des centaines de couleurs modernes au choix

Les peintures de choix à prix populaires de **C-I-L**

**La Maison Louis Jourdain Inc.**

106 ST-LAURENT

TEL. CA. 8-4714

LOUISEVILLE

## En furetant pour vous

Une industrie lourde dans notre ville ne ferait aucun "dommage" pour nos ouvriers.

Le battage du grain et du sarrasin constitue la majeure partie du boulot de nos cultivateurs.

Les Brigadiers scolaires font une besogne de sécurité qui est tout à leur honneur ! Vive le Brigadier !

La fièvre des quilles est en plein essor et le meilleur remède à cette "maladie", ce sont les "allées" de bowling . . .

Il existe deux sortes de canards : ceux de la "Baie" et ceux de la rue. Les plus difficiles à tuer sont assurément les derniers !

Maintenant que les chapeaux en velours ou autres (d'été) sont mis en boîtes, on sortira les bibis en paille pour l'hiver . . .

Les permis de chasse font "marcher" beaucoup de ces amateurs avides de descendre les "habitants" de ces bois . . .

Usons de prudence avec les armes à feu, les gars ; un malheur est si vite arrivé.

Le respect à l'autorité est une marque assurée de l'éducation reçue au foyer.

Les jeunes, aimez les études. Ce sera une sauvegarde pour

## MAL DE DOS

Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux-dormez mieux.



vous tous à l'avenir et les positions-clés seront vôtres . . . et non aux étrangers !

De cette façon, on critiquera moins à tort ces "étrangers" qui ont de belles positions . . . chez nous . . .

Il faut que ça change . . . ce dicton se vérifie tous les jours depuis les "Deux" jumelés de juin dernier.

Les excursions en autobus ont sensiblement ralenties . . . et pour cause : l'automne !

La question scolaire retient toujours l'attention et des commissaires . . . et des contribuables.

Avis à ceux qui font brûler leurs feuilles sèches : le feu peut se déclarer, donc surveillez . . . votre "ouvrage".

Notre jeunesse s'étoile lentement . . . on ne veille pas "assez tard". Résultat : la performance nord-américaine aux récents Jeux Olympiques !

Il fait toujours plus plaisir "donner" que "recevoir". Y aviez-vous pensé ?

Lacune monumentale : On dit trop ce que l'on "pense" et on ne "pense" pas assez à ce que l'on "dit".

## Tableau du voyageur

### Pacifique Canadien

(HEURE SOLAIRE)

#### Horaire des trains à Louiseville

Tous les jours y compris le dimanche  
 Pour Québec ..... 1.42 a.m.  
 Pour Montréal ..... 2.54 a.m.  
 Pour Montréal ..... 8.46 a.m.  
 Pour Québec ..... 8.12 p.m.

Samedi seulement  
 Pour Québec ..... 8.57 a.m.  
 Pour Québec ..... 2.13 p.m.

Dimanche seulement  
 Pour Montréal ..... 4.39 p.m.

— oOo —

#### Horaire des trains à Maskinongé

Tous les jours y compris le dimanche  
 Pour Montréal ..... 8.51 a.m.  
 Pour Québec ..... 8.07 p.m.

Samedi seulement  
 Pour Québec ..... 8.51 a.m.

Dimanche seulement  
 Pour Montréal ..... 4.45 p.m.

### Canadien National

(HEURE SOLAIRE)

#### Horaire des trains à St-Justin

Tous les jours y compris le dimanche  
 Pour Montréal ..... 6.48 a.m.

Tous les jours, dimanche excepté  
 De Montréal ..... 9.02 a.m.  
 Pour Montréal ..... 4.15 p.m.

Tous les jours, excepté le samedi  
 De Montréal ..... 7.15 p.m.

Dimanche seulement  
 De Montréal ..... 10.02 a.m.  
 Pour Montréal ..... 6.22 p.m.

Samedi seulement  
 De Montréal ..... 9.15 p.m.

### Carier & Frère Ltée

(HEURE AVANCÉE)

#### LOUISEVILLE — TROIS-RIVIERES

Départ de Louiseville	Départ de Trois-Rivières
Tous les jours	Tous les jours
A.M.	A.M.

* 6.30	* 7.30
7.45	8.30
8.30	10.30
	11.30

P.M.	P.M.
12.30	* 12.01
1.30	12.30
3.30	1.30
4.30	3.30
5.30	5.30
6.30	6.30
7.30	7.30
	9.30
10.30	
11.30	11.30

\* Excepté le dimanche

#### VILLAGE DE SAINT-JUSTIN

(Tous les jours)

Départ pour Louiseville	Arrivée de Louiseville
7.00 a.m.	12.01 a.m.
12.45 p.m.	4.30 p.m.
5.00 p.m.	6.00 p.m.
	12.35 a.m.

### Brandon Transport Inc.

SERVICE D'AUTOBUS ENTRE ST-GABRIEL — LOUISEVILLE

	Lun. au Samedi	Dimanche
St-Gabriel	12.15	12.15
St-Didace	12.35	12.35
St-Edouard	12.55	12.55
St-Ursule	1.10	1.10
Louiseville	1.20	1.20

#### LOUISEVILLE — ST-GABRIEL

Louiseville	4.20	3.45
St-Ursule	4.30	4.00
St-Edouard	4.45	4.15
St-Didace	5.05	4.35
St-Gabriel	5.20	4.55

A St-Gabriel : Correspondance pour Joliette.

## Tarif économique d'excursion "17 jours" par jet

Les voyageurs qui désirent épargner du temps pour leurs vacances en Europe à l'automne pourront aussi économiser \$128.20 sur le prix du billet aller et retour à Paris par Air-France à partir du 1er octobre 1960 jusqu'au 31 mars 1961, alors que les nouveaux tarifs d'excursions de 17 jours seront en vigueur.

Ce nouveau tarif économique permettra à un plus vaste public de profiter de vacances en Europe, grâce aux jets Boeing 707 "Intercontinental" d'Air France, qui assurent le trajet vers Paris en 6.30 heures.

Alliant économie et vitesse, ces excursions permettent aux voyageurs de tracer un itinéraire de leur choix sur le réseau européen desservi par les merveilleux jets Caravelle d'Air France.

En octobre, date d'entrée en vigueur des nouveaux tarifs, Air France présentera également les tours "Excursions européennes".

Le plus avantageux de ces tours comprend la traversée transatlantique de classe économique, un séjour de 17 jours à Paris dans un excellent hôtel (petit-déjeuner compris) et visites de la ville, le tout pour \$456.00.

Air France offre également un choix de tours économiques de 17 jours dans différents pays d'Europe, avec séjour à Paris, et les grandes capitales : Londres, Amsterdam, Bruxelles, Genève, Rome, Vienne, Nice.

## Cartes professionnelles

### Dr Florent Caron, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE  
MATERNITÉ

STE-URSULE — TEL. : CA. 8-2844

### Dr PIERRE CHAUVEAU

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : 8 ST-BARTHÉLEMY

### Dr Avellin Dalcourt

MALADIES DES OS  
Maladies des enfants — Rayons-X  
4, St-Laurent LOUISEVILLE  
Téléphone : CA. 8-4231

### Dr N. BASTRASH, M.D.

Médecine Générale  
Tél. : CA. 8-4949  
Boul. Comtois LOUISEVILLE  
Résidence d'été :  
St-Gabriel de Brandon Tél. 628 - 4

### Dr PAULIN HÉBERT

Médecine Générale — Maternité  
Tél. 83 MASKINONGÉ.

Tél. : CA. 8-4408

### CHARLES MILOT

NOTAIRE

SAINTE-URSULE, Qué.

### Dr Yvon Morinville, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2777  
Boulevard Comtois LOUISEVILLE

### Dr LUCIEN PICOTTE

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE  
Tél. : CA. 8-2685 — Rés. CA. 8-4178  
35 B, St-Laurent LOUISEVILLE

### Dr Léonce Mayrand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-4040  
5, Ave de l'Eglise LOUISEVILLE

Encouragez nos annonceurs

## Au CENTRE PROFESSIONNEL

88, ST-LAURENT — LOUISEVILLE

### Dr Marcel Marchand, M.D.

MÉDECINE GÉNÉRALE

Téléphone : CA. 8-2888  
Centre Professionnel  
88, St-Laurent LOUISEVILLE

EXAMEN DE LA VUE

### Charles Auger, O.D.

OPTOMÉTRISTE

TÉLÉPHONE : CA. 8-4606  
CENTRE PROFESSIONNEL

### JOS. LANGLOIS

NOTAIRE

Téléphone 100 SAINT-JUSTIN, P.Q.  
CENTRE PROFESSIONNEL  
CA. 8-4787 LOUISEVILLE

### OBLIGATIONS DEBENTURES

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Informations sans frais

### Morgan & Co.

Ltd.

Courtiers en valeurs

H. RICHARD, représentant

88 ST-LAURENT — LOUISEVILLE  
CA. 8-4866 — CA. 4850  
(Centre Professionnel) G.P. 638

### GILLES BÉLAND

AVOCAT

Tél. : CA. 8-4330 Louiseville  
CENTRE PROFESSIONNEL

### Air conditionné SALON DE MADELEINE

(M. Saucier, prop.)

Deux coiffeuses diplômées :

MADELEINE et PIERRETTE  
88, St-Laurent Tél. CA. 8-5080

**Fondée dans le Québec**

La compagnie d'assurance-vie à caractère international la plus importante du monde — la Sun Life du Canada — fut fondée dans la province de Québec, à Montréal, en 1865.

Seulement l'un d'eux, la Sun Life a payé, dans la province de Québec, plus de \$10,000,000 en biens de son assurance et à ses bénéficiaires.

**SUN LIFE du CANADA**

**JACQUES PAILLÉ**

REPRÉSENTANT

Tél.: 43 MASKINONGÉ

# En montre aujourd'hui!

CLASSIC **98**

SUPER **88**

DYNAMIC **88**

Originale, luxueuse, distinguée! Le confort d'une grande voiture: plus d'espace au-dessus de la tête, pour les jambes, et une plus grande facilité d'accès... plus, les performances étincelantes du moteur **SKYROCKET!**

Élégance, confort, prestige, plus la commodité, d'une grande voiture. Puissant moteur **SKYROCKET**, suspension **Vibra-Tuned** ultra-douce, deux exclusivités Oldsmobile. Portes larges et sièges confortables!

Beauté, économie, confort et logeabilité... Moteur **Rocket** plus fougueux que jamais et utilisant de l'essence ordinaire, plus économique. Stabilisation par suspension à triangles jumelés.



CI-DESSUS: COUPÉ HOLIDAY CLASSIC 98

## OLDSMOBILE '61

nouvelles vedettes de l'élégance... performances supérieures...

**confort de grande voiture.** Jamais l'Oldsmobile n'a offert une ligne si belle et des performances aussi brillantes dans ses trois séries! Jamais vous n'avez connu moteur aussi fringant que le **SKYROCKET**, ni transmission aussi douce que la toute nouvelle **Hydra-Matic\*** à effet **Accel-A-Rotor!** Et que d'espace l'Oldsmobile 1961 offre, au-dessus de la tête, pour les jambes, pour l'entrée et la sortie!

\* Standard sur la Classic 98, sur demande moyennant supplément dans les autres séries.

## Nouveau "numéro chanceux"... la **F-85** → ... une authentique **OLDSMOBILE!**

Voici une voiture d'un genre tout nouveau! Plus facile à conduire, plus économique, offrant six places confortables! Ni trop grande, ni trop petite... exactement ce qu'il vous faut! Et si solide, si stable que vous pouvez rester au volant une journée sans vous fatiguer! Souple et silencieuse, dans la plus pure tradition Oldsmobile!



CI-DESSUS: STATION WAGON DE LUXE

Venez examiner la splendide **F-85**, sedan ou station wagon. Admirez ses magnifiques intérieurs en riches tissus ou en **Morocceen**. Vérifiez sa qualité, sa spaciosité, son équipement. Et ne manquez pas d'en faire l'essai. Dès que vous aurez pris le volant d'une **F-85**, vous constaterez que c'est une authentique Oldsmobile!



Pneus à flancs blancs, moyennant supplément  
Une valeur General Motors

CI-DESSUS: SEDAN 4 PORTES DE LUXE

Dès la première minute au volant d'une **F-85**, vous vous rendez compte qu'elle est "totalement Olds." Vous serez enthousiasmé par la nervosité de son moteur. Vous sentirez que la **F-85** offre, au dedans comme au dehors, la **QUALITÉ** Olds!

**PERFORMANCES ÉTINCELANTES!** Le nouveau moteur **V-8 Rockette EXCLUSIF** est standard sur toutes les **F-85**, sans supplément de prix! D'une puissance de **155CV**, il présente tous les avantages éprouvés du moteur **Rocket**, et la légèreté de l'aluminium.

**ÉCONOMIE D'ESSENCE!** La **F-85** surclasse toutes ses concurrentes! Sa légèreté, alliée à la grande efficacité du **V-8 Rockette**, lui donne l'**ÉCONOMIE** et la **FOUGUE** que vous désirez.

**TRANSMISSION HYDRAULIQUE!** La nouvelle transmission automatique **Hydra-Matic** à effet **Accel-A-Rotor** est installée sur demande, moyennant supplément. Soigneusement **ÉPROUVÉE**, c'est une **EXCLUSIVITÉ** Oldsmobile et **F-85!**

**CONFORT FAMILIAL!** Quatre larges portes et six places dans les sedans et les station wagons. Les voyageurs y trouvent tout l'espace voulu. Les sedans offrent plus de 25 pieds cubes d'espace pour les bagages, et les station wagons, plus de 73 pi. cu.

**CONDUITE AGRÉABLE!** La direction obéit au toucher! Facilité de conduite et de parage... Commode longueur hors tout de 188", grand empattement de 112" et suspension ultra-stable **Twin-Triangle**. Essayez-la chez votre concessionnaire Oldsmobile.

O-161-8F

# J. C. BARIL AUTOMOBILES

274 BOULEVARD OUEST

Tél. CA 8-2759 — CA 8-2750

LOUISEVILLE, P.Q.

**Maurice Guinard**Franchise exclusive des produits  
**IMPERIAL**  
**LOUISEVILLE**

Téléphone:

**CA 8-2833****QUI S'Y  
CONNAIT  
EXIGE  
IMPERIAL**Du lundi au vendredi, de midi à midi  
et dix, écoutez sur les ondes de CHLN  
le programme "Esse Imperial"**SECTION DES PETITES ANNONCES**  
Il y a quelque chose pour vous dans les annonces classées**POUR  
VOS  
RÉPARATIONS**de moteurs électriques et pièces de  
rechange pour toutes les marques  
de moteurs.**GAGNON ÉLECTRIQUE**128, St-Jacques  
LOUISEVILLE**PRODUITS AVON**Madame, Saviez-vous qu'en  
devenant **REPRESENTANTE**  
**AVON** vous vous assurez un re-  
venu stable et un travail plai-  
sant? Pour tous renseignements,  
écrivez à :**Mlle M. ROSSITER**  
C.P. 373, Grand'Mère, Qué.**À VENDRE**Maison de 3 logements, cons-  
truction moderne. Entrée 220, ré-  
servoir eau chaude électrique —  
Deux loyers de 3 appartements  
chacun, plus chambre de bain et  
un de 5 appartements plus cham-  
bre de bain. Située près de l'Eco-  
le Centrale. S'adresser à **M. RAY-  
MOND BASTARASH**, Route Ste-  
Ursule, LOUISEVILLE, Télépho-  
ne : CA. 8-4848.**À VENDRE**Meteor Niagara 1954, automa-  
tique, en parfait ordre, s'adresser  
Tél. MASKINONGÉ 903-s-24.**À VENDRE**Bois de chauffage sec  
érable, merisier et hêtre  
mêlés.

1 pied, 1½ pied et 3 pieds

**BERNARD MORAND**  
Marchand de bois  
ST-BARTHÉLEMY  
Tél. : 19**À VENDRE**Une machine à coudre Singer,  
un poêle à bois en fonte émaillée,  
un réfrigérateur Westinghouse,  
2 bureaux de chambre, 2 glacières  
émaillées et 2 fournaies à char-  
bon. S'adresser à **PAUL LA-  
COURSE**, Tél. : 39, MASKINON-  
GÉ, P. Q.**À VENDRE**Bois de construction et  
Bois de chauffage

Lot d'avoine à bon prix.

Appeler  
**ST-BARTHÉLEMY**  
622-S-6**À LOUER**Maison seule, renovée moder-  
ne, 4 pièces et chambre de bain,  
entrée 220 volts, libre immédiate-  
ment, s'adresser à **FERNAND  
BERGERON**, Tél. CA. 8-4051,  
LOUISEVILLE.**AGENTS DEMANDÉS**Pour prendre des applications  
de prêts hypothécaires dans la  
région. Bonne commission. Ecrire  
à : **COAST TO COAST REAL ES-  
TATE LIMITED**, 4101 Jarry Est,  
MONTRÉAL, P. Q.**POULETTES À VENDRE**Poulettes Hy-Line de 6 mois, en  
ponte, à vendre. S'adresser à :  
**FRANÇOIS PROULX**, ST-GRÉ-  
GOIRE, Cté Nicolet, P. Q.**COURS D'ANGLAIS**Conversation anglaise pour élè-  
ves de 6e année et plus ; aussi  
cours de sténographie en 3 mois  
pour élèves de 9e année et plus  
Pour plus amples détails, s'adres-  
ser à **J.-R. BÉLAND**, 83A St-Aimé,  
LOUISEVILLE (Entre midi et  
1 h. et 5 h. et 6 h. tous les jours).**SURGE — SURGE**Trayennes neuves et usagées.  
Vente et Service dans Berthier-  
Maskinongé. Echanges acceptées.  
**JABRIEL PHILIBERT**, Téléphone  
140-W, SAINT-JUSTIN.**À VENDRE**Maison à vendre ou à louer, si-  
tuée près du chemin de fer C.N.R.  
à St-Justin. S'adresser à **JAC-  
QUES PAILLÉ**, Tél. : 43, MAS-  
KINONGÉ, Qué.**À VENDRE**Lit Colonial, comprenant : som-  
mier caisse, matelas et tête. Tout  
neuf. S'adresser à 15 rue St-Char-  
les, LOUISEVILLE, CA. 8-4621.**CHAMBRE À LOUER**Grande chambre à louer. Maison  
sans enfant. S'adresser à 14,  
Royale Sud, LOUISEVILLE. Tél.  
CA. 8-4216.**ATTENTION**Occasion d'affaire  
exceptionnelle  
A LOUISEVILLENouveau vendeur demandé  
pour machines agricoles.

Adresser vos demandes à :

**INTERNATIONAL  
HARVESTER CO.**5620, rue Ferrier  
Ville Mont-Royal, Montréal  
Att. : M. H. Chassé.**À VENDRE**Un piano Langdon et un ches-  
terfield et 2 fauteuils. En parfaite  
condition. S'adresser à CA. 8-2895**À VENDRE**Un réfrigérateur "Norge" 9 pi.  
cu., aussi une polisseuse à trois  
brosses "Westinghouse". Le tout  
en parfaite condition. Vendrais à  
bon prix. S'adresser à **M. SYLVIO  
LAMBERT**, 3A, Ste-Elisabeth,  
LOUISEVILLE, Tél. CA. 8-2813,  
entre 11 h. et midi et après 5 heu-  
res p.m.**À LOUER**Un logement, 5 appartements  
plus chambre de bain. Eau chau-  
de. Situé à 121 rue Notre-Dame N.  
S'adresser à : **M. ALPHONSE  
PAQUIN**, Tél. CA. 8-2148.**À VENDRE**Sept mères moutonnes à vendre  
chez **BERNARDIN DESCHÈNES**.  
CA. 8-2562, Grand Rang SAINT-  
LÉON.**À VENDRE**Terre à bois de 10 arpents. Si-  
tuée à la Baie des Oulines, Louise-  
ville. S'adresser à **M. ÉMILE  
SAUCIER**, LOUISEVILLE, Tél. :  
CA. 8-2658.**CULTIVATEURS**Spécialité : Service d'aiguillage:  
lames, tondeuses, clipper, pour  
vaches et moutons \$0.75. Service  
de réparation de tondeuse  
**STEWART S. OSTER**. Travail  
garanti. Retourné dans les 24  
heures. Adressez-vous à : **STA-  
TION D'AIGUISAGE STEWART**,  
230 rue Prince, SOREL, Qué.**À VENDRE**Un poêle Bélanger, combiné :  
électrique et au bois. Brûleurs à  
l'huile automatiques "Atlas" pour  
chauffage central. Aussi réservoir  
eau chaude 30 gallons. Le tout en  
parfaite condition. S'adresser à  
**M. FERNAND JACQUES**, 250 No-  
tre-Dame Sud, LOUISEVILLE,  
Tél. CA. 8-4407.**Chiropraticien****J.-G. Lemieux, D.C. Phys.**  
41, St-Laurent, Louiseville, CA. 8-4111

Heure de bureau :

Jeudi : 7 h. p.m. à 9 h. p.m.

Services :

Chiropratique — Physiothérapie

**MACHINES À COUDRE**A vendre : machines à coudre  
neuves et d'occasion de différen-  
tes marques, Domestic et Zig Zag.  
Transformation de votre vieille  
machine à coudre en une portative  
électrique, échange, réparation.  
Aussi moteurs à prix spécial.  
S'adresser à : **J.-R. Trudel**, 37,  
St-Jacques, Tél. : CA. 8-4364,  
LOUISEVILLE. (Même local que  
le salon de barbier).**À LOUER**Logement de 5 appartements  
plus chambre de bain, avec eau  
chaude et entrée 220. Libre le 1er  
novembre. Près de l'A.T.C., rue  
Notre-Dame Nord. S'adresser dans  
l'avant-midi ou après 6 heures  
p.m. à CA. 8-2939.**À LOUER**Loyer chauffé, 4 appartements;  
rez-de-chaussé. Entrée 220. Libre  
immédiatement. S'adresser à **M.  
J.-OSCAR PAQUET**, 260 Notre-  
Dame Sud, LOUISEVILLE, Tél.  
CA. 8-4460.**À VENDRE**Fournaise à charbon émaillée  
brun de marque Findlay, un ré-  
servoir à eau chaude 40 gallons  
peu usagé, ainsi qu'un piano de  
marque Williams, le tout en par-  
faite condition. S'adresser à  
**EDDY VERMETTE**, Tél. : 185,  
MASKINONGÉ, P. Q.**À VENDRE**Un set de cuisine chromé, com-  
prenant 4 chaises finies en cui-  
rette et une table avec dessus en  
arborite. Très propre et en par-  
faite condition. S'adresser à 229,  
rue Notre-Dame Nord, LOUISE-  
VILLE, P. Q.**À VENDRE**200 poulettes en ponte, s'a-  
dresser à **LUDOVIC DESJAR-  
LAIS**, 215 Beauséjour, Téléphone  
8-4526, LOUISEVILLE.**À VENDRE**Poêle à bois à vendre, presque  
neuf, de marque Findlay Condor.  
S'adresser après 5 heures p.m. à  
**YAMACHICHE**, Tél. 26-M.**À LOUER**Logement de 5 pièces avec  
chambre de bain, garage et jardin.  
Frais peints et renovés, situé dans  
le centre du village, libre actuel-  
lement, s'adresser à **HENRI LA-  
FRENIERE**, 98 St-Aimé, MAS-  
KINONGÉ, Tél. : 20.**À VENDRE**Poêle à bois, l'islet blanc, à  
vendre, s'adresser à 11 Ste-Éli-  
sabeth, TEL. : 8-4724.**À VENDRE**A St-Alexis-des-Monts, camp sur  
la Rivière du Loup, prix \$2,800.00,  
\$500 comptant, balance \$50 par  
mois. Très grand terrain (500 x  
600 pieds) Site idéal pour chasse  
et pêche. **J.-C. VALIQUETTE**,  
6744, 45e Avenue Rosemont, Mtl.**SYSTEME DE  
CHAUFFAGE  
AIR CLIMATISE**

S'adresser à :

**J.-PAUL LUPIEN**Représentant  
**IRVING OIL**Boul. Est Tél. CA. 8-2744  
LOUISEVILLE**ENTREPOSAGE GRATUIT**

pour tout l'hiver, de vos bicycles.

Pour les travaux suivants : Réparation générale —  
Remise à neuf — Peinture — Soudure, — Etc.**VENTE DE LIQUIDATION DE BICYCLES : \$49.95**

Cadeaux gratuits avec tout achat de bicyclette :

Un appareil photographique avec "Flash"

Chez **TOUS SPORTS**

(R. M. Langlet, prop.)

28 STE-DOROTHEE

LOUISEVILLE

**HÔPITAL (PRIVÉ)****LE CHÂTEAU DE BERTHIER**

Berthierville

- MEDECINE
- CHIRURGIE
- MATERNITE

**À LOUER**Logement de 4 appartements  
et demi, plus chambre de bain,  
Entrée électrique 220. S'adresser  
à CA. 8-4212.**À VENDRE**Ameublement de maison à ven-  
dre. Cause de départ. S'adresser  
à 32 rue Notre-Dame, LOUISE-  
VILLE, Tél. : CA. 8-2639.**À LOUER**Loyer de 2 appartements plus  
chambre de bain. Meublés ou non  
meublés, pouvant servir pour gar-  
de-malade ou autre personne. Aus-  
si 3 grilles de plancher pour four-  
naise à air chaud à vendre. S'a-  
dresser à 210 Boul. Ouest, LOUI-  
SEVILLE, Tél. : CA. 8-4227.**LOGEMENT À LOUER**Logement de 9 appartements  
plus chambre de bain à louer. Li-  
bre le 1er novembre. S'adresser à  
20 Notre-Dame, LOUISEVILLE,  
Tél. : CA. 8-4134.**HOMMES DEMANDÉ**Commerce Rawleigh maintenant  
vacant dans Comté Maskinongé  
et Louiseville. Commerce bien é-  
tabli. Excellente occasion. Plein  
temps. Ecrivez à **RAWLEIGH**,  
Dept. J-540-189, 4005 Richelieu,  
MONTRÉAL.**À VENDRE**Restaurant Lunch Bar à ven-  
dre. Très bonnes conditions. Ven-  
drais pour cause de maladie. S'a-  
dresser à 65, rue St-Laurent,  
LOUISEVILLE, Tél. : CA. 8-9003.**À VENDRE**200 poulettes hybrides, 5½  
mois, — aussi 300 balles de foin,  
s'adresser à **ANDRÉ CHEVA-  
LIER**, ST-LÉON, Tél. CA. 8-2427.**LOGEMENT À LOUER**Logement 3 pièces plus cham-  
bre de bain, libre immédiatement;  
s'adresser à 41 Boul. Est, LOUI-  
SEVILLE.**À VENDRE**Fournaise à l'huile de marque  
Fawcett, avec brûleur de 8 pou-  
ces de diamètre, très propre. S'a-  
dresser à **MARCEL BRUNEAU**,  
Tél. : CA. 8-2644, LOUISEVILLE,  
P. Q.Pour tous vos travaux  
de construction  
Planchers, solages  
trottoirsNous pouvons vous  
fournir :**CIMENT PRÉPARÉ — BLOCS ET BRIQUES DE CIMENT**

Livraison rapide dans toute la région

Consultez en tout temps :

**Louiseville READY-MIX Ltée**

LOUISEVILLE

TEL. : CA. 8-5061

●●● En roulant ma boule ●●●



**Centre Récréatif St-Antoine**

**DEMI-HEURE "LABATT"**

Lors de la deuxième rencontre du tournoi, Serge Beaudoin a triomphé de son adversaire par la marge de 171 pines.

1ère partie 177  
2ème partie 138  
3ème partie 161  
**TOTAL: 476**

Nous félicitons sincèrement Serge pour sa deuxième victoire. La semaine prochaine il aura à rencontrer Gilbert Ringuette qui a obtenu une moyenne de 114.6 lors de la classification.

**GRAND TOURNOI DE QUILLES MASCULIN**

Un tournoi de "Bowling" masculin est en préparation au "Centre Récréatif St-Antoine". Il se disputera samedi le 15 octobre, à partir de 10 heures de l'avant-midi.

Ceux qui sont intéressés sont priés de donner leurs noms au gérant du Centre, à Fernand Sicard ou à Serge Beaudoin, avant vendredi soir, le 14 octobre.

Ce tournoi sera à prix populaire. Plus de détails vous seront fournis la semaine prochaine.

**SCORE CACHE**

Le gagnant du score caché pour le prix Fernand Roy, représentant "Molson", fut M. Alide Lessard de Louiseville. Son score était de 83 et il y eut aussi 3 autres personnes qui ont fait le même score: Mme Emilienne Durand, M. Regent Gélinas, Mlle Pierrette Ringuette.

Nous avons dû mettre les quatre noms dans une boîte et tirer le nom chanceux au sort.

Félicitations à M. Alide Lessard gagnant du score chanceux de ce dernier fin de semaine.

**CENTRE RECREATIF ST-ANTOINE**

**LIGUE COMMERCIALE Big Six**

Jean-Pierre Caron	142.5
Jean-Paul Lessard	139.8
Jean-Guy Caron	139.3
Claude Dupuis	135.6
Gilles Moreau	125.4
Rémi Langlois	125.1
Serge Nourry	125

**Record de la semaine**

Haut simple: Serge Nourry	179
Haut triple: Claude Dupuis	444
Simple d'équipe: Robert Hébert	771
Triple d'équipe: Robert Hébert	2258

**Position des équipes**

Robert Hébert	11
Marché St-Laurent	6
Caron & Gagnon	4
Maurice Vertefeuille	3

**Record de la saison**

Haut simple: J.-Paul Lessard	234
Haut Triple: J.-Paul Lessard	501
Simple d'équipe: Caron & Gagnon	828
Triple d'équipe: Robert Hébert	2258

**LIGUE COMMERCIALE MIXTE**

**Chez les hommes — Big Six**

Paul Baribeau	161.3
Nelson Mineau	159.5
Gilles Vincent	151
Serge Beaudoin	141
Robert Viau	134
Réjean Baribeau	122.3
Henri Robert	122.1

**Chez les femmes — Big Six**

Rita Vincent	146.1
Lise Baril	133.1
Yvette Plante	125.1
Diane Larosa	121.5
Lisette Durand	110.8
Monique Lessard	109.5

**Record de la semaine**

Simple féminin: Rita Vincent	185
Simple masculin: Paul Baribeau	190
Triple féminin: Rita Vincent	475
Triple masculin: Paul Baribeau	484
Simple d'équipe: Labatt 50	798
Triple d'équipe: Labatt 50	2339

**Position des équipes**

Labatt 50	6
Laiterie de Louiseville	5
Central Auto	4
Louiseville Automobile	1

**Record de la saison**

Simple féminin: Rita Vincent	185
Simple masculin: Nelson Mineau	200
Triple féminin: Rita Vincent	475
Triple masculin: Nelson Mineau	522
Simple d'équipe: Laiterie de Louiseville	834
Triple d'équipe: Labatt 50	2272

**"Le Pavillon des Quilles Enrg."**

**LIGUE COMMERCIALE**

**Big Six**

Marcel Lescadres	170.3
Martial Lupien	151.6
Lucien Côté	149.3
Marcel Vallières	146.6
Nelson Mineau	145.3
Paul Dumontier	145

**Position des équipes**

Georges Marion	4
Teinturerie St-Laurent	4
O'Keefe	3
Lambert & Frères	1
Lambert & Frère	1
Flamingo Restaurant	0

Haut triple: Marcel Lescadres	511
Haut simple: Nelson Mineau	202
Triple d'équipe: Georges Marion	2058
Simple d'équipe: O'Keefe	754

**LIGUE MIXTE**

**Chez les femmes — Big Six**

Denise Leblanc	151.8
Rita Tousignant	149.1
Rita Vincent	137.3
Lise Baril	136.4
M. Ange Guinard	132.8
Cécile Leblanc	124.5

**Chez les hommes — Big Six**

Paul Baribeau	173.6
Serge Durand	172.8
H. Paul Desjardins	170.2
Gaston Arvaisis	155.6
Serge Beaudoin	152.2
Marcel Vallières	150

**Position des équipes**

Magasin Miller	10
O'Keefe	9
Baribeau	8
Clode Photo	7
Robert Hébert	6
Pavillon des Quilles	4
Maison Oscar	4
René Savoie Ass.	0

Simple féminin: Denise Leblanc	188
Triple féminin: Denise Leblanc	467
Simple masculin: Paul Baribeau	215
Triple masculin: Paul Baribeau	553
Simple d'équipe: Magasin Miller	898
Triple d'équipe: Magasin Miller	2495

**LIGUE DES MARCHES**

**Chez les femmes — Big Six**

Rita Vincent	186.6
Lise Baril	138.6
Thérèse Vallières	126
Mariette Boisvert	121.3
Mme Yvon Deschesnes	116
Thérèse Bédard	111

**Chez les hommes — Big Six**

Florian Deveault	141.6
Claude Lefebvre	133
Bernard Lambert	134.6
Raymond Sicard	123.3
Jacques St-Cyr	121.6
Gaétan Ringuette	116.3

**Position des équipes**

Marché St-Laurent	4
Marché Moderne	4
Marché Régat	3
Marché du Centre	1
Lions	0
Marché Windsor	0

Simple féminin: Rita Vincent	272
Triple féminin: Rita Vincent	560
Simple masculin: Florian Deveault	192
Triple masculin: Florian Deveault	425
Simple d'équipe: Marché St-Laurent	759
Triple d'équipe: Marché Régat	2052

**LIGUE INDUSTRIELLE**

**Big Six**

Gaston Arvaisis	184.6
Lionel Landry	169.6
Réjean Baribeau	155.3
Raymond Lesage	153.6
Robert Viau	150.3
Marcel Vallières	147.6

**Position des équipes**

Associated Textiles	8
Industriel Indépendant	7
Marché St-Laurent (Mask.)	4
Théâtre Royal	3
Diamond Alignement	2
Shawinigan W. & P.	0
Haut simple: H. P. Desjardins	193
Haut triple: Lionel Landry	509
Simple d'équipe A.T.C.	742
Triple d'équipe: A.T.C.	2135

**LIGUE DU JEUNE COMMERCE**

**Big Six**

Marcel St-Pierre	157.6
H. P. Desjardins	157.6
Nelson Mineau	140.6
Emile Mineau	137
Jean-Guy Masson	135.6
Albert Gaboury	134.3

**Position des équipes**

Robert Hébert	4
Coca-Cola	2
Jeune Commerce (3)	2
Jeune Commerce (4)	2
Jeune Commerce (2)	2
Jeune Commerce (1)	0



**AU FIL DE L'EAU**

Samedi soir, à 8.30 p.m., aura lieu une soirée dansante avec l'Orchestre du club. Venez vous amuser avec vos amis.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Rémi Baribeau qui vient de sortir de l'Hôpital après avoir subi une intervention chirurgicale.

Les chasseurs de ce temps-ci se plaignent dit-on que l'eau est trop basse, qu'il ne vente pas assez et le canard passe trop tard le soir; ce qui fait qu'ils ne peuvent pas en tuer beaucoup.

D'autres se préparent pour aller à la chasse à l'original ou au chevreuil. Espérant qu'ils viseront juste.

La perdrix se fait rare dans le bois. C'est sans doute dû au fait que la feuille n'est pas tombée encore. Selon les experts, la perdrix sera en quantité cette année parce que la couvée du printemps dernier aurait été favorable. Espérons que ce sera vrai.

D'ici là, amusez-vous bien, pratiquez le sport de votre choix, mais soyez prudents.

A la semaine prochaine!

**LIGUE FEMININE**

**Big Six**

Haut simple: Marcel St-Pierre	204
Haut Triple: Marcel St-Pierre	473
H. P. Desjardins	473
Simple d'équipe Jeune Comm. (3)	704
Triple d'équipe: Coca-Cola	1912

**Position des équipes**

Thérèse Vallières	149
Thérèse Bédard	131
Monique Lafrenière	124.3
Réjeanne Lefebvre	123
Aurora Desjardins	118
Jacqueline Gauthier	111

**Position des équipes**

France Margot	3
Slogo	2
Hôtel Royal	2
Confection Louise	1
Haut simple: Thérèse Vallières	177
Haut Triple Thérèse Vallières	447
Simple d'équipe France Margot	694
Triple d'équipe: France Margot	1910

**CLUB 4-H**

Vendredi dernier le 23 septembre avait lieu au collège de Louiseville les élections 4-H. Nous avions comme candidats à la présidence, MM. Claude Brissette et Jean-Paul Lesage, tous deux anciens 4-H depuis trois et quatre ans.

M. Jean-Paul Lesage fut élu président et M. Claude Brissette vice-président.

M. Rémi Lessard assumera la fonction de secrétaire pour l'année courante.

Tous les trois sont en charge du club 4-H avec le révérend Fr. René Caron secrétaire adjoint du club de l'E.S.S.L., tandis que M. René Jourdain, marchand de meubles de Louiseville, agira comme gouverneur du club.

**Soyez prêts:**

pour la venue des journées fraîches qui vous obligeront à porter un

**PALETOT D'AUTOMNE**

VENEZ VOIR NOS SUGGESTIONS à l'homme bien mis pour l'automne 1960. NE TARDEZ PLUS, MESSIEURS... Achetez votre paletot d'automne à la



**MERCERIE ROBERT HÉBERT**

qui vous offre toujours des vêtements de TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ.

- MATERIEL NOUVEAU,
- COUPE PARFAITE,
- CHOIX INCOMPARABLE

**\$19.50 — \$29.00 et \$49.00**

**CHAPEAUX "BUCKLEY"**

Un chapeau qui ira parfaitement avec votre nouveau paletot.

**\$7.95 et \$11.95**

**SOUS-VETEMENTS PENMANS 71"**

Aussi: sous-vêtements Préféré, Ouaté, et 95% laine

Ligne complète: WATSON

Le magasin où l'on s'habille avec qualité et économie



**FOOTBALL**

**DIMANCHE, LE 9 OCTOBRE, À 2.30 P.M.**

**Au STADE de BASEBALL des TROIS-RIVIERES**

**Les Ailes Bleues de Montréal**

— VS —

**Les Braves de Trois-Rivières**

Loges: 1.50  
Générale: 1.00  
Enfants: 0.50

**POUR RESERVATION  
SIGNALEZ: FR. 5-4641**



# Le Sport Régional dans les 8 jours

## QUELQUES FAITS SAILLANTS sur les SÉRIES MONDIALES

Vous souvient-il du fameux "catch" de Carl Furilo des Dodgers de New-York (Los Angeles) aujourd'hui, en 1949, des coups de circuit de Babe Ruth, des Yankees, des performances de Christy Mathewson, des Giants de New-York (San Francisco) en 1960. De la prétendue "vente" de la série White Sox de Chicago et Reds de Cincinnati, en 1919 à l'heure où un dénommé Pat Moran était gérant des gars de l'Etat de l'Ohio et où des joueurs de la trempe des Bill Rariden et Ivy Wingo, receveurs, des Adolfo Luque, Jess Ring, lanceurs, des Jake Daubert, Manuel Cuesto, et autres donnaient aux amateurs de baseball de Cincinnati les sensations les plus variées au cours de la saison et remportaient les Séries mondiales contre les White Sox ?

Puis, la partie "no hit no run" de Don Larsen dans les Séries d'il y a moins de cinq ans ? Le travail de Sherry, artilleur des Dodgers, l'an dernier contre ces Chicago de l'Américaine ?

Parlant des White Sox, en 1919, plusieurs de leurs vedettes se faisaient éconduire du baseball organisé pour leur "gambling" dans cet- te désormais célèbre classique d'au-

tomne qui attire des milliers de "fans" sur les terrains des champions de l'Américaine comme de la Nationale. Les Joe "Shoeless" Jackson, Chick Gandil, Reisberg, Weaver, furent à jamais bannis et les bases mêmes des Majeures en furent solidement ébranlées. Le juge Suprême du baseball, Kenesaw Mountain Landis avait pris la situation en mains et, encore la, nos "Yankees" prenaient le haut du pavé vers 1920, en érigeant ce que l'on nomme aujourd'hui, le "Yankee Stadium" qui peut contenir quelque 57,000 amateurs confortablement assis, et ils firent un achat véritablement "profitable" des Red Sox de Boston du temps en acquérant ce qui devait devenir l'immortel des immortels, l'orphelin de Father Gilbert, d'un orphelinat de Baltimore, un fameux lanceur, dont les records comme tels demeurent et qui s'illustrera par la suite comme un coq de longue distance: BABE RUTH, né en 1894.

Et les Yankees commençaient leurs duels avec les Giants de New-York, du gérant John McGraw, les Cubs de Chicago, les Pirates de Pittsburgh, les Cardinaux de St-Louis, les Phillies de Philadelphie et les Dodgers de plus récente mé-

moire et donnaient au sport national américain cet essor qui avait été assombri par ce scandale de 1919.

Cette année, les Pirates de Pittsburgh, du gérant Danny Murtagh sont aux prises avec la troupe new-yorkaise du vieux renard, ex-étoile des Giants, Casey Stengel, 70 ans, en 1921, 1922 et 1923, et qui avait fait gagner son équipe contre les Yankees dans l'une de ces classiques par une "claque" "over the fence" pour gagner la jouté et les Séries, produisant le seul point de cette rencontre cruciale.

Chaque année ramène la fièvre du baseball et l'invention visuelle moderne qui a nom "télévision" augmente de nombreux millions le nombre d'amateurs qui ont la chance de surveiller le jeu dans leur propre foyer, confortablement assis.

Qui l'emportera ? Nul ne peut le prédire, mais les Pirates, avec un département d'artilleurs supérieur aux Yankees pourraient causer "la surprise" aux gars de la capitale américaine. L'époque que nous vivons en est une de sensations et on pourrait voir l'agglomération de Casey crouler sous les offrandes de Bob Friend, Eleroy Face et Vernon Law et compagnie. Tout peut se produire . . . et cet exploit ne serait certes pas un miracle . . .



Claude Gagné

### LA SERIE MONDIALE EN MARCHÉ . . .

Au moment où vous lirez ces lignes, la série mondiale de baseball opposant les YANKEES de New-York et les PIRATES de Pittsburgh aura présenté sa jouté initiale.

Les deux instructeurs en cause, CASEY STENDEL des Yankees et DANNY MURTAGH des Pirates n'ont pas encore fait le choix de leurs lanceurs débutants au moment d'écrire ces lignes, lundi midi. Cependant, nous prévoyons que le mentor des new-yorkais enverra dans la mêlée son grand favori, le gaucher WHITEY FORD, qui s'est avéré l'étoile de plusieurs gains importants tandis que Murtagh pourra fixer son choix sur VERNON LAW ou BOB FRIEND.

Les Yankees forment une équipe aguerrie pour laquelle la participation à la série mondiale semble devenue une routine sous la livrée du grand-père Stengel. Comme nous sommes contre les monopoles et la domination et que les Pirates alignent un meilleur personnel de lanceurs, nous favorisons PITTSBURGH pour l'emporter en six joutes. Les Yankees ont dominé dans les séries mondiales passées en monopolisant les championnats et IL EST TEMPS QUE ÇA CHANGE comme dirait l'autre.

Le vieux Stengel ambitionne sûrement de prendre sa retraite en conduisant ses Yankees à un autre championnat et il sera sûrement là pour éperonner ses poulains. Dans l'autre camp, Murtagh ne possède pas l'expérience de son adversaire mais il connaît parfaitement la force et les faiblesses de ses joueurs et il compte beaucoup sur ses lanceurs pour anéantir l'offensive des new-yorkais dont les principaux canonnières sont Mickey Mantle et Roger Marris. Si ces deux joueurs peuvent être réduits au silence, les Pirates auront beaucoup plus de facilité pour se lancer à l'abordage de la solide barque des Yankees dont le nom et la glorieuse épopée a fait trembler plus d'un adversaire dans le passé.

### ICI ET LA . . .

Le joueur le plus applaudi lors de la jouté Etoiles vs Canadiens, samedi dernier, a sûrement été MAURICE RICHARD. Bien que retiré du jeu actif, le "Rocket" n'en a pas moins conservé une très grande popularité. Les applaudissements nourris dont il fut l'objet lui ont sûrement fait rappeler des moments glorieux de sa carrière. Verrons-nous le "Rocket" invité à donner certains commentaires entre les périodes de joutes de la prochaine saison de hockey diffusées à la TV par René Lecavalier? Possible que oui, possible que non. La moitié des joutes télévisées sera commanditée par MOLSON et Richard occupe encore son poste aux relations extérieures à la BRASSERIE DOW. Est-ce que le "Rocket" nous dira dans sa retraite "que la vie a toujours ses bons moments". C'est ce que l'avenir nous fera savoir.

### QUE FERONT-ILS ?

L'automne est déjà arrivé et l'hiver est à nos portes. Aurons-nous des ligues de hockey ou de ballon-halé pour récréer nos jeunes ? Le ski reprendra-t-il sa vogue d'antan ? Qu'auront nos jeunes pour se récréer au cours de la prochaine saison hivernale. A part les quilles et la jasette au Restaurant du coin, qu'auront-ils pour partage, Rien et toujours rien. Ne serait-ce pas merveilleux d'avoir un centre sportif où les jeunes et moins jeunes pourraient pratiquer plusieurs sports dont la natation, l'escrime, le ballon-panier, etc.



Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

Dr. R. H. Wallace  
Directeur du contrôle de la qualité

GRÂCE À  
SON MÉLANGE  
D'ORGES  
SÉLECTIONNÉES

SUIVEZ LE FOOTBALL DU "BIG FOUR" A LA TV

Pour renseignements complets consultez votre horaire de TV.

### Les fameux Globetrotters au Forum sous peu

Les plus fameux joueurs de ballon au panier au monde, les sensationnels Globetrotters de Harlem, déjà bien connus à Montréal mais qu'on aime revoir tous les ans lors de leur visite annuelle ici, envahiront le Forum lundi soir le 17 octobre pour offrir une autre exhibition qui saura satisfaire les plus difficiles. Les Globetrotters qui comptent une légion de records les plus divers, qui ont remporté le plus de victoires pour une seule équipe dans l'histoire du ballon au panier, qui ont à leur actif le plus d'années consécutives de jeu actif, qui ont le plus voyagé, et qui détiennent enfin tous les records d'assistance imaginables sont toujours pilotés par Abe Saperstein qui les a conduits à travers pas moins de 72 pays et six continents depuis leur fondation, il y a 33 ans. Les Globetrotters, qui alignent plus que jamais les plus sensationnels basketteurs au monde, ont remporté l'incroyable total de 6,784 victoires contre tout juste 303 défaites en 33 ans et ils entendent bien ajouter encore près de 300 victoires à leur total d'ici octobre 1961.

Lundi soir le 17, au Forum, on assistera à la présentation du spectacle du Broadway "Hellzapoppin", mettant en vedette les vétérans comédiens Olsen et Johnson, spectacle qui fait cette année partie du programme offert à travers l'Amérique par les Globetrotters. Comme attraction spéciale, de plus, trois excitants matches de tennis sur table mettant en vedette les six meilleurs joueurs au monde probablement et l'acrobatie étonnante du fameux jongleur Boy Foy, le tout devant signifier un programme sportif de grand choix.

### Ronronnez

tout l'hiver  
grâce au nouveau  
service d'huile  
à chauffage Shell



### chaleur-éclair

- \* Chauffage impeccable
- \* Plein toujours refait

A vos ordres 24 heures par jour!  
LOUISEVILLE PETROLEUM Enrg.

(Marcel Manègre, propriétaire)  
34 ST-CHARLES — CA. 8-2959



LOUISEVILLE

Aujourd'hui  
General Motors et Buick  
présentent

# LA VOITURE FINE D'ALLURE PLEINE d'allant

Le confort pleine dimension en deux dimensions nouvelles

la grande  
**BUICK**

◆ ◆ ◆ '61



Hardtop 4 portes Buick LeSabre

## AUSSI BELLE... AUSSI NOUVELLE QU'IL SE PEUT!

Voici une voiture grand format, dont la silhouette a été affinée et qui vous offre quand même tout le confort et le luxe possibles.

Buick est repartie à neuf, du sol au toit et n'a rien sacrifié dans la qualité de chacune de ses parties composantes.

### ON COMMENÇA PAR UN TOUT NOUVEAU CADRE

Le nouveau cadre en X de la Buick offre nombre d'avantages: seuils de portes plus bas, roulement plus silencieux et plus confortable, meilleure tenue de route et meilleure protection de la carrosserie contre les chocs de la route.

### Le nouveau cadre a permis de réaliser UNE NOUVELLE SUSPENSION À BRAS DE COMMANDE

Elle permet de mieux prendre les virages, de moins sentir les cahots, de filer comme le vent sur les grandes routes. Buick a aussi un essieu arrière semi-flottant qui réunit les avantages de la transmission par tube de poussée de la commande Hotchkiss.

### Le nouvel essieu a permis l'emploi d'un NOUVEL ARBRE ARTICULÉ

Buick a imaginé d'articuler d'une façon nouvelle l'arbre de transmission en deux pièces. Ainsi, il s'incline là où vous posez les pieds. La "bosse" au centre de la voiture a été abaissée, ce qui aplanit le plancher.



Plus petite qu'une grande



Plus grande qu'une petite

la **BUICK  
SPECIAL**  
de dimensions spéciales



Sedan 4 portes Buick Special De Luxe

## L'ACCORD PARFAIT DE DEUX TECHNIQUES

Voici l'espace, le confort, la nervosité et l'élégance des voitures les plus coûteuses, ainsi que l'économie et la maniabilité d'une petite voiture

GM et Buick ont conjugué leurs efforts pour réussir à créer une voiture aussi merveilleuse qui vous offre le CONFORT PLEINE DIMENSION EN UNE DIMENSION NOUVELLE.

### CONFORT ? ET COMMENT!

La Special est plus haute à l'intérieur que la plupart des voitures de dimensions "nouvelles", plus d'espace pour les jambes, et même plus d'espace à hauteur des épaules que la plupart des voitures grand format. Enfin, dans toutes les directions il y a plus d'espace et donc, plus de confort.

### LA SEULE TRANSMISSION EN ALUMINIUM AU CANADA

Aucune autre voiture de dimensions nouvelles ne l'offre! Cette nouvelle transmission à turbine à double piste est l'automatique la plus vive qui soit. C'est comme si l'on avait deux boîtes de vitesses, l'une avec un accouplement hydraulique en vue d'une douceur parfaite, l'autre avec un raccord mécanique direct pour plus de nervosité et d'économie d'essence.

### LE PREMIER V8 EN ALUMINIUM AU CANADA

C'est le secret de la puissance de la Special. Il développe une étonnante puissance à la livre. La Special l'a pourtant réalisé sans accroître le poids du moteur. C'est là un des secrets de son économie d'essence.

### ÉCONOMIQUE ? INCROYABLEMENT!

La Special vous assure l'économie d'essence d'une voiture compacte sans rien sacrifier de son air. Elle se vend à un prix qui vous plaira sans rien sacrifier de son élégance. Cette réalisation est due à une technique d'avant-garde et à l'utilisation de nouveaux matériaux aux extraordinaires qualités.



Estate Wagon 4 portes Buick Special De Luxe

UNE VALEUR GENERAL MOTORS  
(Pneus à flancs blancs facultatifs moyennant supplément)

M-161-BF

**Louiseville Automobile**  
 Boul. Ouest, Tél. CA. 8-2223 et 8-2661  
 LOUISEVILLE, P.Q.



LE CONSEIL REGIONAL DU JEUNE COMMERCE de la Mauricie s'est réuni pour une très importante assemblée, dimanche dernier, au St. Alek Lodge à St-Alexis-des-Monts. Sur la photo ci-dessus, nous voyons de gauche à droite sur la première rangée : Jean-Jacques Lacroix, vice-président régional, Me Jean-Guy Trépanier, secrétaire-trésorier, M. Alphonse Lafrenière, maire de St-Alexis, M. Roland Bédard, président régional, M. Walter Lemay, président

du Jeune Commerce de St-Alexis et M. Gérard Fugère, vice-président régional. A l'arrière : MM. Bernard Dupont de La Tuque, Jean-Paul Beaumier de Shawinigan, Philippe Massicotte de St-Stanislas, Denis Guérin du Cap-de-la-Madeleine, Claude Gagné de Louiseville, Louis-Georges Pérusse de Trois-Rivières, Léonce Groleau de Ste-Thècle et Grégoire Brouillette de St-Tite. (Photo : Studio Côté)

### Le transport...

(suite de la 1ère page)

Dorénavant, on ne fera "monter à bord" de ces véhicules scolaires que les élèves qui demeurent "A UN DEMI-MILLE ET PLUS DU COLLEGE" sur les parcours des circuits effectués par les autobus affectés au transport. Il semble que plusieurs jeunes, aimant tout particulièrement à faire un tour en autobus, rebroussaient che-

min et faisaient une assez longue distance "à pied" en deça du demi-mille pour aller prendre l'autobus et ainsi, prendre la place de ceux qui normalement se devaient de monter à bord, et, on "congestionnait" l'espace intérieur, mettant tous les "passagers" mal à l'aise avec des voyages de plus de 80 jeunes.

On a donc décidé d'éliminer cette manière d'agir et ceci allégera le nombre et assurera un confort bienfaisant à ceux qui seront du

voyage. Comme on le sait, le centre de ralliement des autobus est le collège et de cet endroit, on converge vers l'Ecole Centrale ou les autres qui reçoivent nos jeunes étudiants de la Commission scolaire.

L'an dernier, ces autobus transportaient exactement 275 jeunes et cette année, ce nombre a atteint 470! On y a même ajouté un autobus et le montant alloué pour l'année scolaire au coût de ces transports est passé de \$16,000, en

SAINT-JUSTIN

TEL. 147

## LÉO PÂQUET

PORTES ET CHASSIS

NOUS AVONS EN STOCK :

Bois de construction, plywood toutes sortes, masonite, arborite, sheetrock, portes "Unik", ciment à joint, moulures toutes sortes, moulures chromées, pentures, poignées, mastic, leptyne, ligne complète de peintures "PITTSBURGH", verre à vitres, vitres thermos.

Demandez nos prix, ils sont compétitifs !

### BIENVENUE À TOUS!

1959 à \$22,000, en 1960! Comme item, ça commence à devenir important.

Cependant, comme l'ont déclaré certains commissaires, d'ici deux ans, la situation sera réglée par la construction de l'agrandissement projeté du Collège, mais en attendant, ce problème demeure et il ne faut pas le contourner, mais le solutionner du mieux possible.

Il avait été question, au cours de la réunion convoquée par l'inspecteur de district lui-même, qui avait aussi fait tous les circuits, le matin même avec un transport scolaire, et en détails, par M. Gagné, de tous ces circuits qui portent un numéro, et du nombre d'élèves qui y voyagent dans chaque secteur.

On a aussi "touché" la question d'une Ecole Secondaire Régionale

qui grouperait probablement à Louiseville, tous ces étudiantes et étudiants de cette catégorie de par tout le district scolaire 305, soit le nôtre.

Une assemblée de toutes les Commissions scolaires du district 305 a été convoquée pour le lundi 17 octobre prochain, afin de voir et étudier les possibilités de ce projet d'envergure, qui, comme l'a si bien dit M. Gagné, relève du Département de l'Instruction Publique qui demeure la seule autorité établie pour agir dans les circonstances. Mais de conclure, l'inspecteur de district, ceci nous empêche nullement d'en faire demande aux dites autorités qui, par la suite, pourront elles-mêmes, étudier de façon concrète ce projet en vue de le mettre à réalisation.

## Délices pour l'ACTION de GRÂCES

PAS DE TIMBRES MAIS DES PRIMES AVEC BEAUCOUP MOINS D'ACHATS.

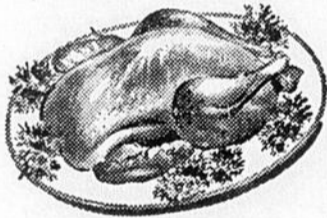
C'est le temps de parler de DINDE et de votre dîner du Jour d'Action de Grâces !

Des dindes de choix . . . dodues et tendres, à prix modiques . . . vous attendent à notre magasin.



### Dindes ★ lb 49¢

Fraîches  
catégorie "A"  
Eviscérées  
Pesanteur :  
6 à 9 lbs  
bas prix  
"REGAL"



### Steak ★ lb 89¢

de boeuf ronde désossée  
marque rouge ou bleue

### ROTI ★ lb 79¢

de croupe boeuf de choix — Rôti à la  
saveur délicate — A prix d'aubaine

### JAMBON ★ lb 65¢

Midget Maple Leaf bas prix "REGAL"

### SOUPE "LIPTON"

Nouilles et Poulet  
Tomates et légumes

8 pr 1.00



### GATEAUX "VACHON" ... 2 pr 59c.

Pâte blanche ou chocolat — Boite de 12 — Régulier 35c.

### BISCUITS SODA salés ... 34c.

Premium "CHRISTIE" boîte 1 livre

### BREUVAGE OVALTINE ... 73c.

Régulier ou chocolat — Jarre 12 onces

### POULET DESOSSE "ESTA"

Boite 7 onces ... 2 pr 69c.

Jarre 16 onces ... 1.29

### FEVES AU LARD "PURITAN"

Jarre 28 onces ... 3 pr 1.00

Jarre 15 onces ... 4 pr 1.00

### DETERGENT LIQUIDE "LESTOIL"

Bouteille 16 onces ... 41c.

Bouteille 32 onces ... 73c.

### ARACHIDES rouges salées ... 33c.

"Krispy Kernel" — Cello 16 onces

### SPAGHETTI

#### DINNER

#### "Clark"

sauce à la

viande

Boite 15 on.

45 cts

sauce aux

tomates

Boite 15 on.

39 cts



Economisez davantage chez votre  
Epicier "REGAL"

Un bon dessert avec ce trio !

### ANANAS BROYES ... 33c.

"LIBBY" — boîte de 20 onces

### GARNITURE à fouetter ... 2 pr 55c.

"DREAM WHIP" — paquet régulier

### CROUTE A TARTES ... 37c.

"ROBIN HOOD" paquet 18 onces

Prévaliez-vous de vos coupons

### MELANGE A GATEAUX ... 3 pr 1.00

Blanc ou chocolat "BRODIE"

### SIROP de maïs "Crown Brand" ... 45c.

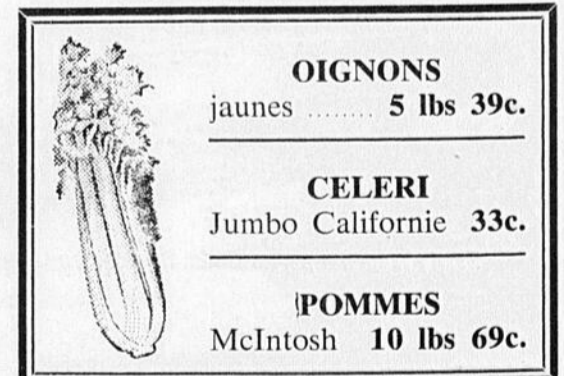
Nouvelle jarre 3 livres

### BISCUITS ... 2 pr 69c.

Short Bread aux fraises "CHARBONNEAU" — sacs cello

### THE NOIR SALADA ... 65c.

Marque brune — Le favori des canadiens — Paquet 1/2 lb.



OIGNONS  
jaunes ... 5 lbs 39c.

CELERI  
Jumbo Californie 33c.

POMMES  
McIntosh 10 lbs 69c.

EGAYEZ VOTRE TABLE AVEC  
NOS ALIMENTS DE CHOIX A  
L'ACTION DE GRACES

## CAMILLE LAURENT

238 BOUL. OUEST

CA. 8-2797

(ancien local P.-A. Gravel)

## ROBERT RICARD

EPICERIE - LICENCIÉE

7, ST-MARC, — LOUISEVILLE — CA. 8-2764

## MARCHÉ RÉGAL

ROBERT VOISARD, PROP  
EPICERIE - LICENCIÉE

18, St-Antoine, Louiseville — CA. 8-2749

Le journal le plus lu dans le comté de Maskinongé

# L'écho de Louiseville

ET DU COMTÉ DE MASKINONGÉ

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

39ième ANNÉE - No. 52.

LOUISEVILLE. JEUDI, LE 8 OCTOBRE 1960.

MEMBRE 

## Congrès à Montréal de la Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la province de Québec

Le 9e congrès provincial de La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec, aura lieu cette année, les 9, 10 et 11 octobre prochains au Restaurant Reveillon, à Montréal, et réunira plusieurs centaines de personnes de toutes les parties de la province, sous la présidence de monsieur J.-G. Lampron, m.h.b., de Drummondville. Rappelons que le 2e congrès de cet organisme eut lieu à Montréal en 1953.

### PROGRAMME :

Le programme de ce congrès est le suivant :

Inscription à 10 heures a.m., le dimanche avant-midi et de 10 h. 45 à 3 heures rapport du président provincial, monsieur J.-G. Lampron, suivi d'une réunion générale et de deux conférences dont l'une sur l'aspect économique et l'autre sur l'aspect social d'une corporation professionnelle; à 5 h. 30 un cocktail offert par la région de Montréal, à 7 heures souper-causerie de Me Philippe Ferland, sur l'aspect légal d'une corporation professionnelle.

Le lendemain, Jour d'Action de Grâce, à 10 heures a.m., messe et sermon à l'Eglise St-Clément de Viauville. Le sermon de circonstance sera prononcé par monsieur l'abbé Paul Drolet, professeur à l'Université Laval et conseiller-moral de La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Province de Québec. A 10 h. 45 a.m. photographie des congressistes et 11 h. 15 monsieur James Fraser, directeur du Centre Canadien d'Information de la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie, prononcera une conférence sur "La Montre Suisse Electrique". A 2 heures, monsieur Paul Nadeau, g.g. donnera un exposé d'un projet de Cours en Gemmologie, suivi du rapport financier; des élections des officiers pour le terme 1960-61 à 5 h. 30, un cocktail offert par la Fédération des Fabricants Suisses d'Horlogerie.

Le banquet de clôture à 7 h. 30 qui est sous le haut patronage de

son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger, réunira plusieurs invités d'honneur qui adresseront la parole.

Les dames au cours de ces deux journées verront une démonstration en décoration intérieure, présentée par monsieur Jacques Beaulieu, professeur à l'Ecole des Arts Appliqués, visiteront le Jardin Botanique et seront reçues à un thé au Restaurant Hélène de Champlain.

Le programme comprend pour le lendemain le 11 octobre à 9 h. 30 une visite par avion de la canalisation du Saint-Laurent de Montréal à Cornwall dans un aéronef de Trans-Canada Air Lines, le dîner au El-Paso Café et une visite industrielle à la Brasserie Labatt à Lachine.

La Corporation des Horlogers-Bijoutiers de la Prov. de Québec  
Par Réal Savard,  
secrétaire-exécutif.

Un mémo à tous ceux-là...

## Un cri d'alarme urgent et nécessaire!

AVIS: A tous ceux et celles qui blasphèment le nom de Dieu et des choses saintes, à ceux et celles qui perdent la "mémoire" dans un verre d'alcool, à celles qui scandalisent par leurs vêtements, aux fauteurs de désordre, à ceux qui manquent de respect pour leurs parents et professeurs, aux "fous" du volant qui fauchent des jeunes vies humaines, enfin, à tous ceux-là qui sont "en tort" avec la belle vertu de charité et le Grand Maître, prière de penser qu'un jour, il vous faudra paraître devant le Juge Suprême! Pensez-y avant qu'il ne soit trop tard!



FORUM: A l'occasion de la semaine nationale, la J.O.C. de Louiseville a tenu un forum à la salle paroissiale. Parmi les invités d'honneur, nous remarquons Mme Jacques Raynearts, Mme Paul Deschesnes, l'abbé Marius St-Arneault, l'abbé Josaphat Baril, curé de

Louiseville, l'échevin Napoléon Doyon, gérant du Centre Récréatif St-Antoine, M. J.-E. Robert Bernard et M. Anatole Bellemare, tous deux du Service National de Placement. (Photo: Studio Côté)

## Retour de l'émission Édition Spéciale

La deuxième émission de la série *Édition spéciale*, pour la présente saison, sera diffusée le dimanche 9 octobre à 7 h. 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Animée par Henri Bergeron, *Édition spéciale* nous revient dans la même formule que l'an dernier. Chaque semaine, Marthe Carrier, Fernand Denis, Marcel Gagnon et Nolin Trudeau sont invités à identifier un sujet de l'actualité d'hier ou d'aujourd'hui.

Lorsqu'il n'y a pas de documentation visuelle telle que films ou découpages de journaux, il y a reconstitution de la scène à deviner.

Réalisation de Jean Léonard; production de Radio-Canada.

## L'Hon. Lester B. Pearson au Congrès de la Fédération



L'hon Lester B. Pearson au congrès de la Fédération



Me François Nobert, président actuel de la Fédération libérale du Québec.

L'hon. Lester B. Pearson, chef du Parti libéral du Canada et chef de l'opposition à la Chambre des Communes, sera le conférencier invité au déjeuner-causerie, samedi le 8 octobre prochain, lors du congrès de la Fédération libérale du Québec. On sait que ce congrès aura lieu cette année à l'hôtel Reine-Elisabeth de Montréal.

C'est la première fois que le chef national du Parti libéral canadien est invité à parler aux militants li-

béraux de notre province lors du Congrès annuel de leur Fédération. Il est bon de rappeler toutefois que le Très Hon. Louis St-Laurent, alors chef du parti libéral à Ottawa, assistait au congrès de fondation de la Fédération libérale, fondation qui remonte à 1955.

Le thème du discours de l'hon. Pearson sera la démocratisation des partis politiques. Le déjeuner-causerie commencera à 12 heures trente.

## Instituteurs priés d'enseigner la sécurité

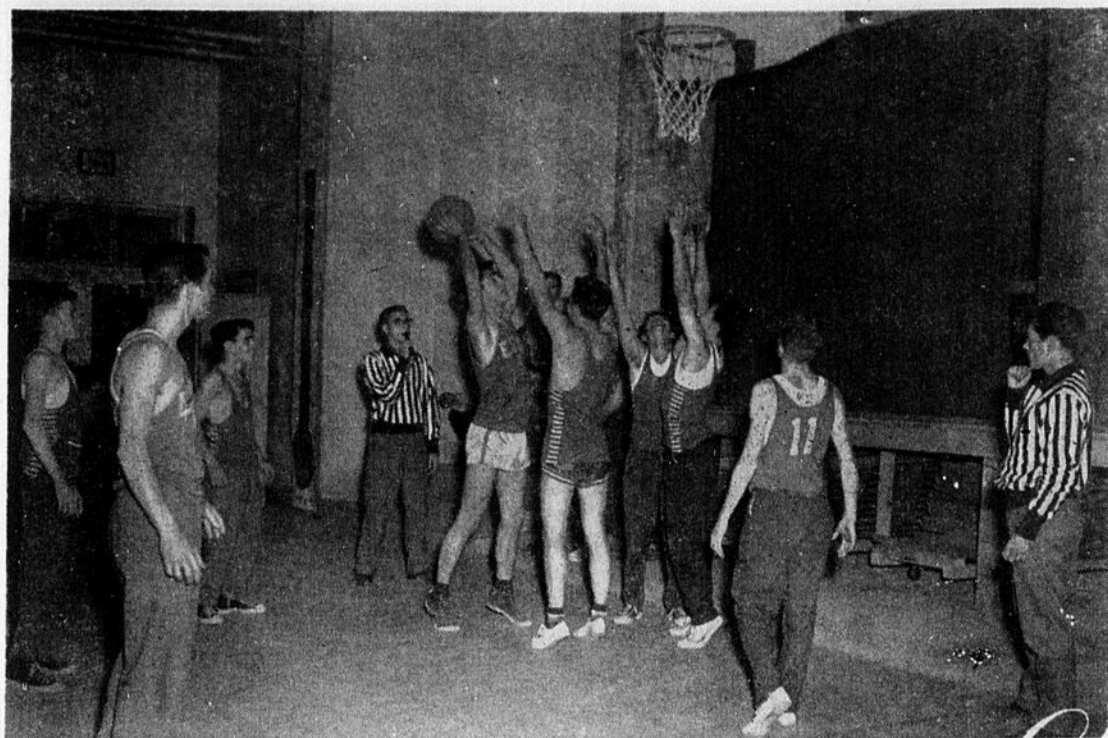
La sécurité de la route doit entrer dans l'éducation des enfants, rappelle le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Il n'en coûte rien aux instituteurs de donner un bon conseil de sécurité avant de renvoyer les écoliers à la maison. "Avant de traverser une rue ou un chemin public", devrait-

on dire aux écoliers aux heures de départ, "regardez bien à gauche et ensuite à droite et ne traversez que si aucun véhicule n'approche". Il est plus important de garder les enfants en vie que de les instruire puisque l'instruction ne sert plus à rien à un écolier qui est frappé mortellement par un automobile.



CERTIFICAT DE SECURITE: Récemment, un certificat de sécurité était remis à The Barrett Co. Limited de notre ville, aucun accident ayant été enregistré à cette usine depuis un an. Ce certificat a été présenté par la Quebec Pulp and Paper Safety Association. Nous voyons de gauche à droite sur la photo ci-dessus, MM. S.-P. Elkins, surintendant de sécurité, Mendoza Bel-

lemare, président du local 866, Lionel Ringuette, vice-président, Marcel Bergeron, secrétaire financier, Gilbert Ringuette, trésorier, Claude Plante, correspondant, Marcel Desaulniers, contre-maître et Paul Bertrand, surintendant à l'usine local de la Barrett Co. Ltd. (Photo: Studio Côté)



LE BALLON-PANIER connaît une vague sans précédent à l'École Secondaire St-Louis de notre ville puisque deux ligues de quatre équipes chacune ont été formées. La scène ci-dessus a été croquée dernièrement alors que deux é-

quipes de la Ligue Senior se disputaient la victoire. Les arbitres sont Jean Monette et M. Picotte tandis que le responsable est le Rév. Frère Pierre Caron. (Photo : Studio Côté)

L'hiver  
approche...

Avant les froides saisons, il est temps plus que jamais de vérifier l'état de votre système de chauffage



Nous nous spécialisons dans :

- L'INSTALLATION DE FOURNAISES A AIR CHAUD, EAU CHAUDE
- REPARATION DE BRULEURS A L'HUILE
- NETTOYAGE DE FOURNAISES

Consultez en toute confiance

H. Sarrazin & Fils

TEL. : 2

ST-BARTHELEMY

**Montréal**

MARIAGE  
L'HEUREUX-THIBODEAU : —

Le R. Père Léo Bérard, C.S.V., bénissait, le 10 septembre dernier en l'église St-Charles Garnier, le mariage de Mlle Denise L'Heureux, fille unique de M. Louis-Philippe L'Heureux, pharmacien et de Mme L'Heureux à M. Robert Thibodeau, fils du notaire Roméo Thibodeau et de Mme Thibodeau de Ville Mont-Royal.

L'église était décorée pour la circonstance de palmiers et de corbeilles de glaéuls blancs, pompons et Chrysanthèmes teintes rosées.

M. Raymond Thibodeau, frère du mariée, agissait comme garçon d'honneur. MM. Jacques Fortier et Marcel Tremblay plaçaient les invités.

Après la cérémonie, il y eut réception à l'Hôtel York, au Salon bleu, où les tables étaient décorées de glaéuls et de chrysanthèmes.

L'orchestre était sous la direction de Maurice Roy.

Les mariées partirent en voyage à New-York et Atlantic-City.

Sont venus de l'extérieur pour ce mariage : Mme François Toupin de Maskinongé, grand'mère de la mariée ; Mme Eddy Vermette de Maskinongé également, M. et Mme Gérard Blain, Mlle Louise Blain et M. Jean Pontbriand de Granby, le notaire Marcel Poirier de Ville Mont-Royal, M. et Mme Luc Berthiaume de Sherbrooke, M. et Mme Marcel Thibodeau de Bedford.

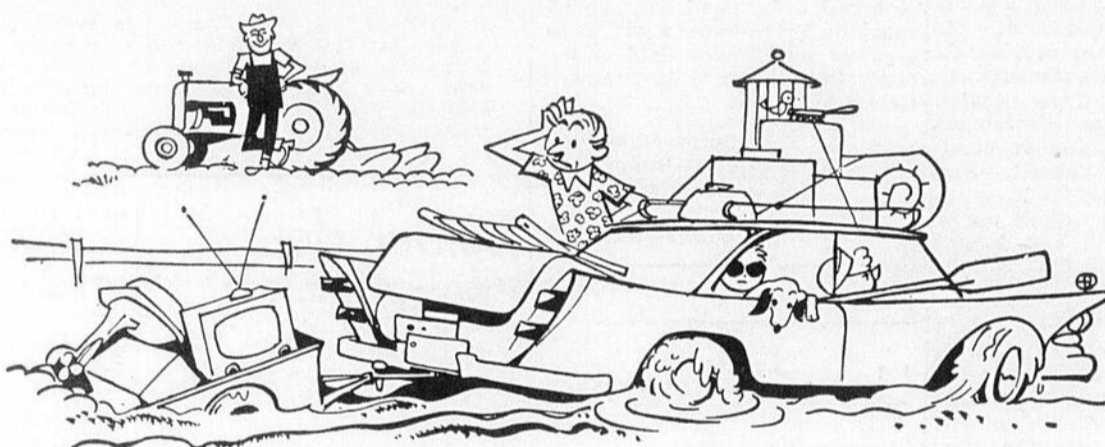
Meilleurs voeux aux nouveaux époux !

Demandez à ceux qui n'ont jamais eu un accident d'auto, s'il leur arrive de conduire après avoir bu ? — ooo —

La possession de l'intelligence de la santé aiderait grandement au bonheur de l'homme, mais combien le comprennent ?

EN ROUTE POUR  
MONTREAL  
ne manquez pas d'arrêter à  
**L'HOTEL JUNEAU**  
LAVALTRIE, Qué.  
Viateur Juneau, prop.  
Un chaleureux accueil  
vous y attend !

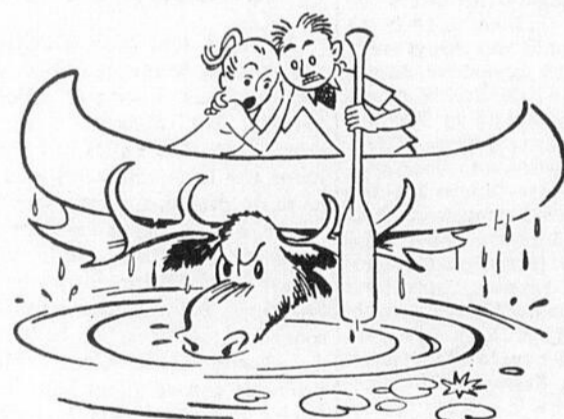
*C'est arrivé dans le comté*



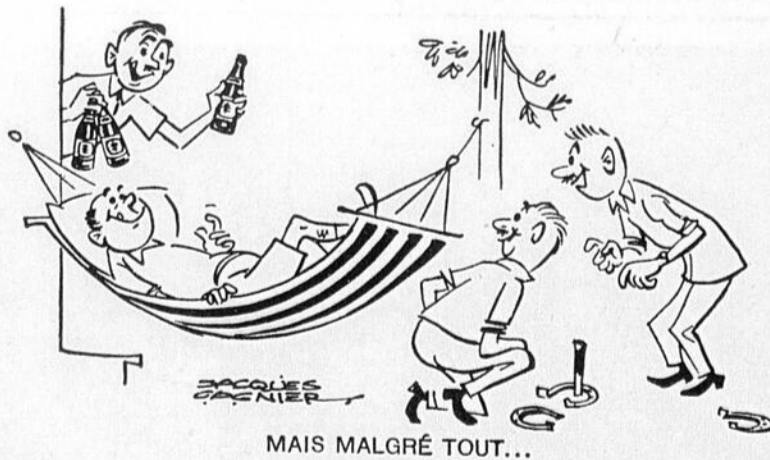
Après avoir calé 2 pieds dans le Rang 3, on s'est enfoncé 3 pieds dans le Rang 4!



Chaque année, Arthur perd les clés de son camp!



Roméo fait toujours des conquêtes au lac de l'Original...



MAIS MALGRÉ TOUT...

La vie a ses bons moments

**FERNAND ROY INC.**

Agent distributeur

**MOLSON**

LA BIÈRE DE CHEZ NOUS

# VOICI ! UNE CONSTELLATION DE MERVEILLES

## LA CHEVROLET, MERVEILLE DE 1961

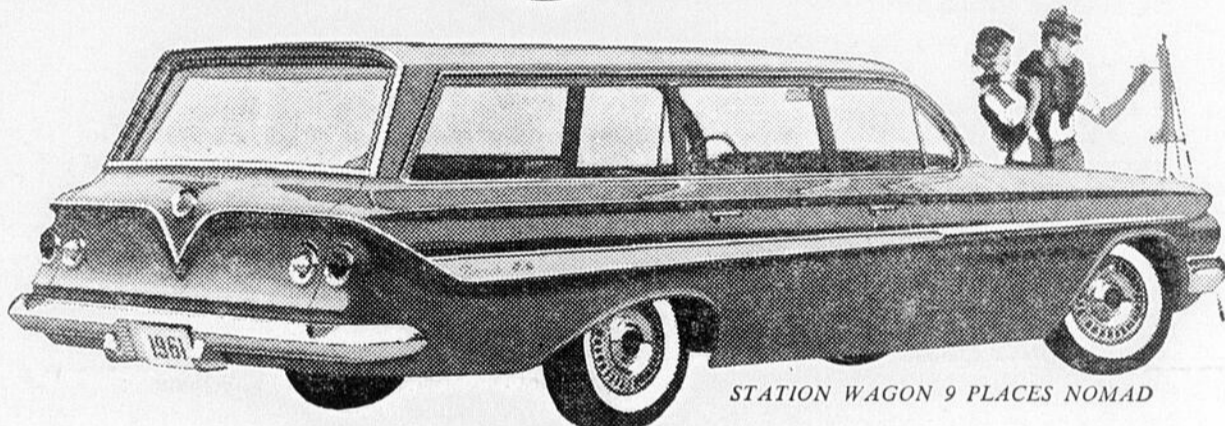
Voici la voiture faite sur mesures pour vous, la Chevrolet '61 de dimensions nouvelles. Une voiture qui vous conviendra de tant de façons qu'une fois que vous l'aurez comparée avec les autres, vous conviendrez sans aucun doute qu'aucune autre du même prix environ ne la vaut.

Nous avons commencé par réduire quelque peu les dimensions extérieures (ce qui vous donne quelques pouces de jeu de plus pour parquer et pour la manoeuvre) mais, à l'intérieur, le confort de la Chevrolet reste le même. Nous avons élargi les ouvertures des portes jusqu'à six pouces, pour vous en rendre l'accès encore plus facile. Et les nouveaux sièges confortables comme des fauteuils sont 14% plus hauts, soit de la hauteur parfaite pour la visibilité comme pour la détente.

Une fois à l'intérieur, vous apprécierez particulièrement la nouvelle spaciosité de la Chevrolet (par exemple, dans les coupés sport, le plafond est plus haut de deux pouces et il y a plus de place pour les jambes, à l'avant comme à l'arrière). Le nouveau coffre à bagages Chevrolet vous plaira aussi énormément, tant par sa profondeur que par son ouverture à la hauteur du pare-chocs, car on y peut charger aisément des objets encombrants qui n'auraient jamais auparavant entré dans un coffre. Par ailleurs, toute spacieuse et toute élégante que soit cette voiture, elle conserve les qualités d'économie et de robustesse que les acheteurs de Chevrolet attendent d'elle. Voyez donc votre concessionnaire; il vous dira en détail pourquoi la sensationnelle Chevrolet 1961 est aussi pratique et aussi avantageuse.



SEDAN SPORT 4 PORTES IMPALA



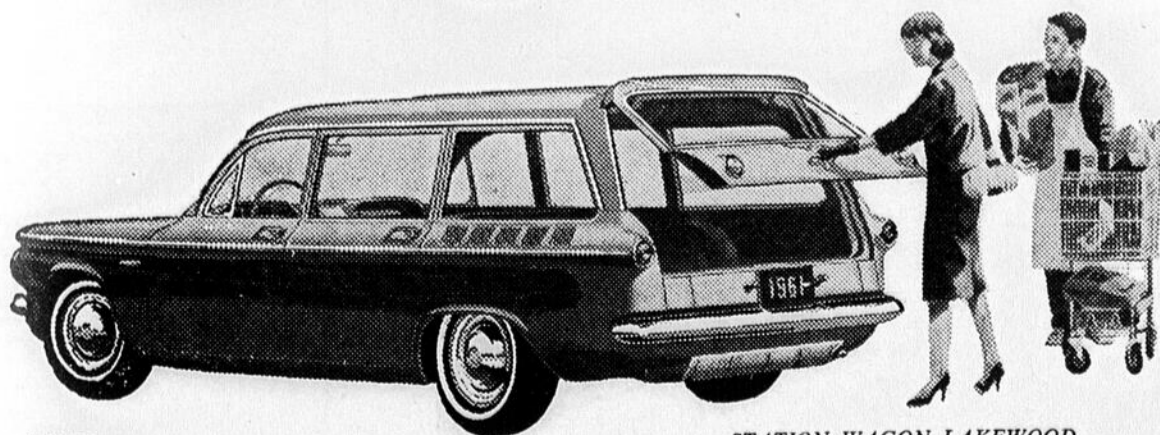
STATION WAGON 9 PLACES NOMAD

## LA CHEVROLET CORVAIR '61

Plus d'espace ...  
Plus de puissance  
et plus de vivacité !



SEDAN CORVAIR 700, 4 PORTES



STATION WAGON LAKEWOOD  
CORVAIR 700, 4 PORTES

TOUTES ... DES VALEURS GENERAL MOTORS  
Peinture à bases blanches, moyennant supplément

Plus d'espace, pour vous et pour vos bagages. Fonctionnement plus sûr. Silhouette plus fluide, plus élégante. Plus de milles au gallon. Station wagons.

La Corvair 1961 : une gamme complète de voitures économiques par excellence de Chevrolet.

Dès le début, chaque Corvair coûte moins cher. Et la Corvair continue ensuite de vous faire économiser de l'argent. Car elle vous donne plus de milles au gallon ... elle se réchauffe par temps froid plus vite qu'auparavant pour que vous commenciez plus tôt à économiser ... et sa nouvelle chaufferette, facultative moyennant supplément, réchauffe toute la voiture uniformément. Et en plus de cette économie supplémentaire, elle offre plus d'espace à l'intérieur pour les passagers et plus d'espace à l'avant pour les bagages (les sedans et coupés ont un coffre à bagages qui est de près de 12% plus vaste).

Et nos nouveaux station wagons ? Ils vous enchanteront ! Ce sont vraiment des créations sensationnelles pour les voyages en famille. Le station wagon Lakewood peut transporter un chargement de 68 pieds cubes. Le station wagon sport Greenbrier est encore plus sensationnel, car il vous donne jusqu'à 175.5 pieds cubes d'espace pour les passagers et les bagages. Comparez ça avec tout autre station wagon au Canada.

Les économiques Corvair sont plus vives qu'auparavant, grâce à leur moteur à l'arrière refroidi par air, d'une cylindrée de 145 pouces cubes. La Corvair garde sa traction supérieure grâce à son moteur à l'arrière, et sa suspension indépendante aux quatre roues lui garde son confort. Dès la première occasion, voyez chez votre concessionnaire Chevrolet la Corvair 1961, à la silhouette plus agréablement profilée que jamais.

C-161CF

# J. C. BARIL AUTOMOBILES

274 BOULEVARD OUEST

Tél. CA. 8-2759 - CA. 8-2750

LOUISEVILLE, P.Q.

**St-Paulin**

**UN VOYAGE SUR LE SIÈGE ARRIÈRE : —**

Les jeunes de notre paroisse qui jouissent de la prospérité de nos jours ne s'imaginent pas que leur grands-pères et leurs arrière-grands-pères ont dû s'expatrier aux Etats-Unis, au Lac Témiscamingue ou en Abitibi pour subvenir aux besoins de leurs familles.

Vers 1880, 75% des pères de familles se rendirent au Michigan ou à Lowell, Mass. Quelques-uns partirent avec leurs familles ou sont revenus les chercher, tandis que d'autres laissaient leurs épouses sur leurs fermes avec les enfants et eux allaient gagner une petite réserve aux Etats-Unis.

Vers 1900 les terres environnantes du Lac Témiscamingue ayant été ouvertes à la culture, un bon nombre de nos familles

allèrent s'y établir et se groupèrent à St-Bruneau de Guigues, à Fugèreville ou aux alentours. Les visiteurs de notre paroisse qui se rendent au Lac Témiscamingue sont heureux de voir un deuxième St-Paulin et ils y sont reçus comme des frères. L'annonce de leur visite se répand comme une traînée de poudre et des réunions nombreuses solident les liens qui ne sont pas encore effacés.

Nous sommes heureux de signaler quelques-unes des familles qui vivent au Lac Témiscamingue et dont les parents sont encore très nombreux à St-Paulin : Pierre Côté et son épouse Adeline Lafrenière originaires de Saint-Léon qui demeuraient sur la terre actuelle de Wellie Allard et qui quittèrent le rang de Beau Vallon avec leurs enfants Henri, Emma, Alphonse, Nestor, Joseph, Mélina et Eugénie. Une partie de la famille voisine de M. Pierre Côté, les enfants de M. François Paquin et de son épouse Elisabeth Lafond, ces deux familles étaient parentes, la mère de

Pierre Côté, Julie Paquin, était la soeur de François Paquin et nous savons qu'un seul de ses garçons, Olivier Paquin a demeuré sur le bien paternel. Les autres fils Thomas, Edouard, Félix et Isaac sont allés s'établir au Lac Témiscamingue ou aux Etats-Unis.

Une partie de la famille d'Isaac Dupuis et de son épouse Adèle Paquin, encore apparentée aux deux familles ci-dessus nous quitta pour le Lac. Ce furent Isaac, fils, Adolphe, Alfred et Ovide. Ce dernier, avec des membres de sa famille, perdit la vie dans l'incendie des lots de colons qui fut très considérable.

M. Elzéar Guimond et son épouse Marcelline Boucher et leur fils Azarie (les autres enfants nous manquent) partirent pour le Lac.

Plusieurs des fils de M. Philippe Boucher et de son épouse Délla Juneau dont Jean-Baptiste, Narcisse, Eusèbe et Arthur. Nous savons qu'Eusèbe et Arthur allèrent au Lac Témiscamingue tandis

que les autres semblent s'être expatriés aux Etats-Unis.

La famille d'Etienne Côté et de son épouse Louise Lafrenière (sur la terre de Viatime Dupuis) était du nombre du contingent du Lac.

La famille de Jean-Baptiste Lafond et de son épouse Sophie Pichette ainsi que leurs enfants Alphonse, Victoria, Edouard, Olivier, Salomé, Aldéa, Herméline et Moïse. Une partie se rendirent au Lac et les autres aux Etats-Unis. C'est facile de comprendre la sympathie que ces familles eurent ensemble au Lac Témiscamingue.

Pierre Côté, beau-frère de François Paquin, Isaac Dupuis, beau-frère de François Paquin, Elzéar Guimond, gendre de Philippe Boucher et beau-frère d'Eusèbe et Arthur Boucher, Etienne Côté, frère de Pierre Côté, Jean-Baptiste Lafond, beau-frère de François Paquin. Ces familles ne sont qu'une partie du considérable contingent parti pour le Lac Témiscamingue.

Vers 1918, ce fut le flot de gens qui cherchèrent fortune en Abitibi. Ce furent les familles Joseph Lafrenière, François Paquin, Pierre Gélinas, Ephrem Lesage, Arthur Lambert, Arthur Bergeron et quelques années plus tard se joignirent à eux, les familles Albert Rabouin, Patrick Collard et Lionel Boucher.

Rares sont les familles qui n'ont pas eu des membres qui se sont expatriés au Michigan, vers 1880 et qui ne sont pas revenus.

**NAISSANCE : —**

A l'Hôpital Comtois, le 19 septembre, à M. et Mme Eddy Lafrenière (Jeanne d'Arc Lacoursière) est né un fils baptisé le 25 septembre, sous les noms de Joseph, Jean-Paul, Pierre. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Paul Paquin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Alphonse Lacoursière.

**PROCHAIN MARIAGE : —**

Samedi, le 8 octobre, M. Donat Paquin, fils de Mme Edouard Paquin uniera sa destinée à celle de Mlle Madeleine Grenier, fille de M. et Mme Wilbrod Grenier, tous de St-Paulin.

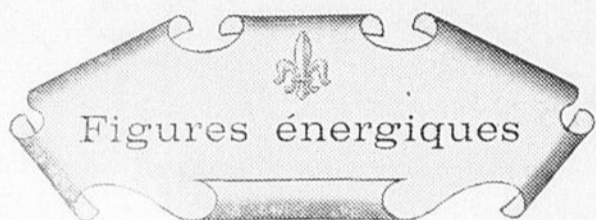
Nos vœux de bonheur les accompagnent !

**VIEILLES CHOSES ET VIEILLES GENS : —**

Qu'est-il devenu de la première chapelle et de son presbytère érigés lors de la construction de l'église de St-Paulin en 1887 ?

La chapelle fut vendue à M. Hormisdas Mayrand qui la démolit et la transporta chez lui à St-Léon et s'en servit pour ériger une dépendance quelconque.

La sacristie fut vendue à Pierre José Julien et fut transportée sur



**LOUIS JOLLIET**

Dès les débuts de notre histoire, les colons français connaissaient, pour en avoir entendu parler par les Indiens, l'existence d'une incomparable voie d'eau qui menait à la mer du Sud. Talon avait pressenti l'importance de sa découverte, de la prise de possession des terres qui la bordaient, et d'un prolongement de la Nouvelle-France vers le sud. C'est lui qui chargea Jolliet du voyage d'exploration qui devait mener à la découverte du Mississippi.

Né à Québec en 1645, Jolliet s'était signalé à l'attention de l'intendant au cours de deux missions accomplies dans les régions du lac Supérieur. Il était l'homme tout désigné pour le voyage du Sud. Accompagné du Père Marquette, il passa par le lac Michigan, la baie Verte, la rivière des Renards et la

rivière Wisconsin, et descendit le Mississippi jusqu'à l'embouchure de l'Arkansas. Il venait ainsi de doter la Nouvelle-France d'une des plus belles régions de l'Amérique du Nord. Mais l'histoire voulut que son oeuvre, poursuivie par La Salle, profitât à d'autres qu'à ses compatriotes canadiens.

Par la suite, Jolliet fit d'autres explorations sur les côtes du Labrador. Seigneur d'Anticosti et des îles Mingan, il termina ses jours comme hydrographe du roi.

Pénétré d'un amour profond pour sa terre natale, la Nouvelle-France, et soucieux jusqu'à la fin d'aider à son développement, Louis Jolliet est de ceux qui établirent les assises du Québec actuel dont les réalisations sont innombrables.



PRODUCTRICE ET DISTRIBUTRICE D'ÉNERGIE  
FIGURES ÉNERGIQUES — Portrait no 6

On peut obtenir des reproductions de cette série d'annonces en s'adressant à la compagnie Shawinigan, Case postale 6072, Montréal, P.Q.

c'est

CV-161BF

CHARAUT  
Boulevard Es... CA.  
GNEZ

sa terre, dans le Village de Saint-Paulin, propriété actuelle de Mme Alphonse Turner.

Le clocher de la chapelle fut posé sur les dépendances de M. Pierre Julien, propriété actuelle de Mme Joseph Levasseur et il est disparu seulement que depuis quelques années.

La première école du Village de St-Paulin est la maison actuelle de M. Roméo Langlois et des enfants la fréquentant en 1880, deux seuls vivent encore, ce sont M. Arthur Allard et M. Edouard Rabouin. Parmi les garçons qui la fréquentaient en 1880 voici ci-dessous, une grande partie de ceux qui attachèrent leurs noms à la paroisse : Arsène Bellemare, Henri L. Duhaime, Rosario Bayeur, Hector Arvisais, Nérée Ferron, Nestor Juneau, Arthur Allard, Edouard Rabouin, Wilfrid Rabouin, Nestor Marinneau, Ferdinand Baribeau, Adam Blais, Eugène Grenier, Joseph Barolet, Ernest St-Onge, Edmond St-Onge, Elzéar Lafleur et autres.

Une titulaire de cette école fut Mlle Sara Lemay. Une anecdote souvent racontée par les anciens veut que M. Arthur Allard était assez dissipé que la maîtresse l'avait enfermé dans la cave mais qu'en retour il en avait profité pour manger les confitures de l'institutrice.

SAVEZ-VOUS QUE...

La chute à Magnan a cent pieds de hauteur et quatre cents pieds de longueur ; que le pont du chemin de fer a été construit en 1899 et qu'il a 930 pieds de long et 128 pieds de hauteur, que la chute à Magnan fut causée par un cataclysme et qu'il y eut le même bouleversement aux chutes Shawinigan. Grand'Mère et Ste-Ursule par un tremblement de 1663.

VA ET VIENT : —

Mme Lionel Côté, M. et Mme Pierre Larocque, M. Normand Larocque de St-Bruno de Guigues, en visite chez M. Maurice Bergeron en fin de semaine.

M. et Mme Nestor Boucher, Mlle Rita Boucher, M. Henri-Jean Boucher et Mme Rémi Boucher en voyage à Evain, Lac Témiscamingue, pour assister aux funérailles de M. Johnny Lysight.

M. le curé J. Rinfret de Sainte-Ursule et M. le curé Ernest Jacob d'Yamachiche ainsi que M. l'abbé Oscar Lupien, curé de St-Rosaire de Nicolet, Mlle Eva Lupien de St-Rosaire, M. et Mme Hervé Lupien de St-Raphael d'As-ton, en visite chez M. et Mme Léopold L. Duhaime, la semaine dernière.

M. et Mme Urbain Damphousse, Mlle Thérèse Damphousse, M. Jean-Baptiste Damphousse, M. et Mme Benoît Damphousse à Louiseville au cours de la semaine dernière, pour assister aux funérailles de M. Joseph Grenier.

M. et Mme Léo-Paul Dupont en voyage à Charette et à Shawinigan en fin de semaine.

M. Hervé Bergeron, qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Montréal, est maintenant de retour en convalescence dans sa famille.

Mlle Marie-Anna Paquin de Shawinigan en visite chez Mme Alphonse Turner.

M. et Mme Wellie Elliott de St-Faustin, de passage à Saint-Paulin la semaine dernière. Nous profitons de l'occasion pour faire connaître à notre public ce que fut et ce qu'est encore la famille Elliott pour les amateurs de pêche. M. Wellie Elliott maintenant à sa retraite fut un des principaux artisans de la réussite de la pisciculture provinciale de Saint-Faustin. Il est le fils du pionnier en Pisciculture de la Province, M. Joseph Elliott. Trois des fils

de M. Wellie Elliott sont dans cette industrie dont M. Sylvio Elliott, qui exploite à St-Alexis-des-Monts la plus grosse pisciculture privée de la Province. A chaque dimanche les visiteurs affluent et se plaisent à visiter la truite blanche exclusive à cette pisciculture. Un autre de ses fils, Lucien, dépense ses connaissances à la pisciculture provinciale de Saint-Faustin. Fernand possède une pisciculture privée à St-Faustin et Albert en possède une à Lachine. C'est donc dire que la famille Elliott a une grande part aux plaisirs des amateurs qui font la pêche.

M. Rodolphe Brodeur, en stage au Sanatorium Cooke, était dimanche dernier de passage dans sa famille.

M. et Mme Honoré Beaulieu de Louiseville et M. et Mme Albert Beaulieu de Joliette, en visite chez M. Rémi Boucher.

M. et Mme Joseph Béland et M. et Mme Dieudonné Béland au Cap de la Madeleine, dimanche dernier.

M. et Mme Laurent Boucher en visite chez M. Joseph Boucher dimanche dernier.

M. et Mme Simon Giguère de St-Alexis des Monts, en visite chez M. et Mme Elzéar Elliott.

M. et Mme Emile Leblanc et leur fils Luc ainsi que M. et Mme Conrad Lemay et leurs filles Thérèse et Aline, en visite chez M. Arthur Leblanc.

M. et Mme Ernest Lavallée de Shawinigan, en visite chez M. Wilbrod Lavallée.

Mlle Adrienne Lacoursière de St-Barthélemy chez des parents.

M. et Mme Gaston Guimond de Montréal, en visite chez Mme Urbain Guimond, dimanche dernier.

Mlle Argentine Laforme de St-Etienne, M. et Mme Henri-Paul Landry en visite chez M. et Mme Zoël Brodeur.

Mme Téléphore Lacoursière

ACHETER UNE CHEMINÉE *fire-chief*

C'est faire

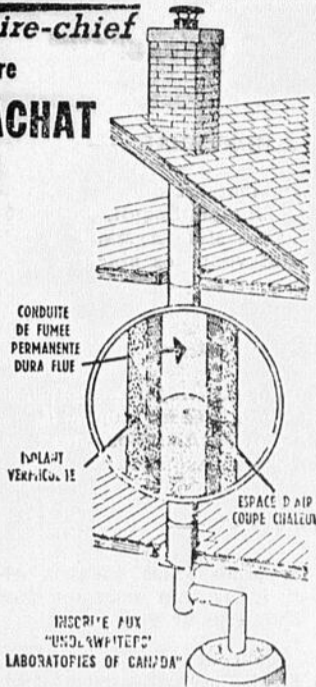
UN BON ACHAT



Une VIE DE SERVICE avec TIRE SANS PAREIL

Préfabriquée Prête à installer

Pas de brique, mortier ni échafaudage. En sections. Pose, 2 hrs ou moins. Pour bâtiments de tous genres. Bas prix. Une vie de service.



H. Sarrazin & Fils

Vendeurs autorisés

TEL. : 2 ST-BARTHELEMY

de Ste-Angèle-de-Prémont, en visite chez M. et Mme Omer Leblanc.

M. Zoël Brodeur de Hunters-town est maintenant employé du Ministère de la Voirie.

M. et Mme André L. Duhaime de St-Alexis-des-Monts chez M. et Mme Léopold Duhaime en fin de semaine.

Papa a raison et de nouvelles aventures

Le réseau français de télévision de Radio-Canada présente, chaque dimanche soir, de nouvelles aventures dans cadre de la populaire série *Papa a raison* qui vient de reprendre l'affiche.

La prochaine émission sera diffusée le dimanche 9 octobre à 7 heures. Nous retrouverons Robert Young dans le rôle du sympathique père de famille que nous connaissons.

Cette année, celui-ci se fait naturaliste pour l'amour de Kathy, sa fille cadette. Margaret, sa femme, qui veut être à la page, décide de suivre des leçons de danse. Leurs fils, Bud, aspire à devenir boxeur professionnel. Quant à Betty, la fille aînée, elle manifeste des ambitions littéraires et sociales. Enfin, Kathy participe à des concours.

Les téléspectateurs se réjouiront certainement du retour, au petit écran, de l'attachante famille Anderson.

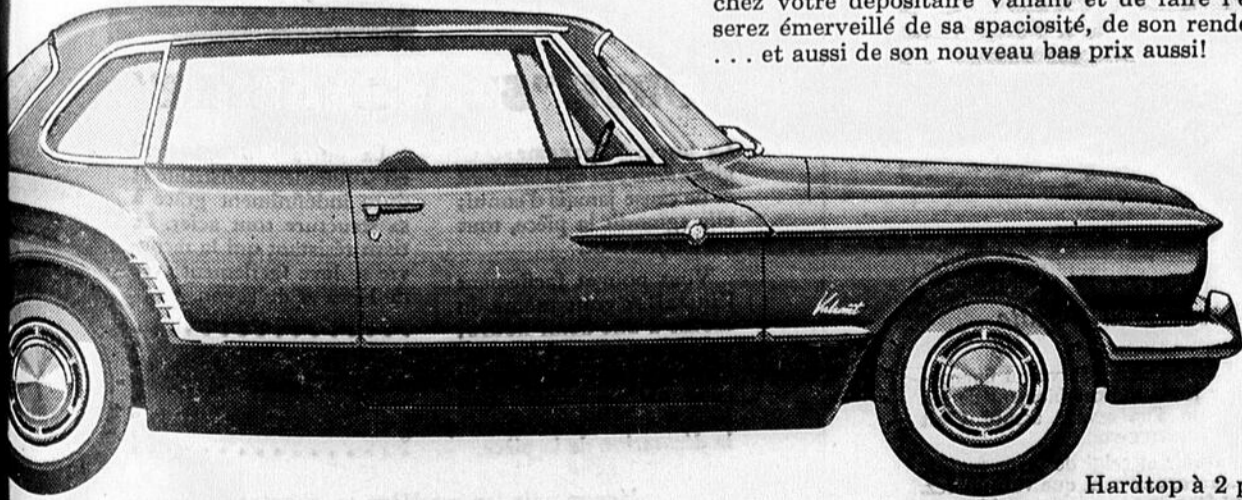
est  
oportun  
en  
Sixante  
et un

*l'auto compacte insurpassable en '60*

*...se surpasse en '61... à un nouveau bas prix*

Valiant!

C'est assez difficile d'améliorer une auto qui a déjà surpassé toute autre sur le marché. Mais la Valiant a réussi cet exploit en '61. Valiant, l'aristocrate des compactes, s'impose sur ses quatre roues et défie les comparaisons. Alors, ne manquez pas d'aller immédiatement chez votre dépositaire Valiant et de faire l'essai d'une Valiant. Vous serez émerveillé de sa spaciosité, de son rendement et de son économie... et aussi de son nouveau bas prix aussi!



Hardtop à 2 portes... une nouveauté en '61

voyez la Valiant chez votre dépositaire Plymouth-Valiant ou Dodge-Valiant

HAR... AUTOMOBILE Enrg.  
CA. 8-2791 LOUISEVILLE

CLÉMENT & FRÈRE LTÉE  
Boul. Ouest CA. 8-2701 et 8-2702 LOUISEVILLE

NEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

**St-Didace**

**ÉCÈS À MONTRÉAL : —**

Récemment est décédé à Montréal, M. Joseph Léquil, beau-frère de M. et Mme Armand Lavalée, à qui vont nos sincères condoléances.

**À L'HÔPITAL : —**

Mlle Rachel Riopel est actuellement hospitalisée à l'Hôpital Comtois de Louiseville. Nos vœux de prompt rétablissement !

**VA ET VIENT : —**

M. et Mme Jules Gingras séjournent pour une semaine chez M. et Mme Agapit Paquin.

MM. Laurent et Roger Brûlé, Mlles Louiselle Brûlé, Nicole Paquin, Céline Paquin et Claire Dandeneau à une récente soirée à St-Damien de Brandon.

M. et Mme Charles-Arthur Lambert chez leurs parents, récemment.

M. et Mme Théophane Sarrasin ainsi que Mlles Diane et Monique Sarrasin au sanctuaire du Cap, samedi dernier.

M. et Mme Barthélemy Pichette chez M. et Mme Henri Pichette, en fin de semaine.

M. et Mme Jules Gingras ainsi que M. et Mme Agapit Paquin à St-Louis de France et à St-Mathieu, dimanche dernier.

M. et Mme Florent Lefrançois chez leurs parents, dernièrement. Mlle Estelle Hubert, Louiselle Brûlé, Diane Marcell et Réjeanne Lafond chez leurs parents pour le congé du mois.

MM. André Sarrasin, Roger Brûlé, Laurent et Darius Lefrançois chez leurs parents également pour le congé du mois.

Madame Raymond Jacques de passage chez M. et Mme Léo Hubert rendant visite à sa cousine Mme Joseph Lefrançois.

M. et Mme Armand Lajole chez M. et Mme Joseph Lajole, récemment.

M. et Mme Roy de Joliette chez leurs parents à St-Didace.

M. et Mme André Lafond chez M. et Mme Eugène Lafond.

Mlle Reine-Yvette Lefrançois, M. et Mme Camille Lefrançois chez leur mère, en fin de semaine.

M. Marcel St-Cyr chez ses parents, M. et Mme Léopold St-Cyr.

M. Jean-Paul Beausoleil, M. et Mme Joseph Pépin chez M. et Mme Romelus Pépin.

Le Dr Luc Racine et Mme Racine, M. et Mme C.-E. Barrette, Yolande et André Barrette, Robert Gagné, tous de Montréal; Mme Julien Lavallée de Joliette, en fin de semaine chez M. et Mme Héliodore Gagné.

**St-Léon**

**PROCHAIN MARIAGE : —**

On annonce le mariage de Mlle Gaétane Beaudet, fille de M. et Mme Robert Beaudet de Senneterre, Abitibi, à M. Yvon Gélinas, garagiste, fils de M. et Mme Albertino Gélinas de St-Léon. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Senneterre, Abitibi, samedi le 8 octobre.

**NAISSANCES : —**

Le 1er octobre, à M. et Mme Gilles St-Yves (Marie-Reine Tessier) est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Augustine, Hélène. Parrain et marraine : M. et Mme Guy Tessier, de Louiseville, oncle et tante de l'enfant.

Le 1er octobre, à M. et Mme Jean-Marie Dampousse (Marielle Pelletier) est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Germaine, Johanne. Parrain et marraine : M. et Mme Alde Pelletier, grands-parents de l'enfant.

Le 2 octobre, à M. et Mme Maurice Lafrenière (Lucette Gélinas) est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Gisèle, Sylvie. Parrain : M. Jacques Lafrenière cousin, de St-Thomas de Caxton ;

marraine : Mlle Gisèle Boisvert de St-Barnabé.

**FÊTE ENFANTINE : —**

Samedi, le 1er octobre, se réunissaient chez M. et Mme Jean-Guy Vallières, à l'occasion du 4e anniversaire de leur fils Daniel : Lucie, Sylvie, Denyse et France Vallières ainsi que Mme Forest Paillé; M. et Mme Fernand Gélinas, M. et Mme Roger Vallières, M. et Mme Michel Vallières de Louiseville.

Un souper froid fut servi, et les jeunes invitées s'amuserent follement.

Daniel remercia tous les parents et amis qui lui ont offert des présents.

M. et Mme Donatien Paillé à St-Léon dimanche dernier.

M. et Mme G. Vallières, Mme Forest Paillé rendirent visite dimanche dernier à Mme Arthem Paillé, hospitalisée à l'Hôpital St-Joseph de Trois-Rivières.

Vœux de prompt rétablissement à Mme Paillé.



**UN SEUL PRIX...  
UNE SEULE QUALITÉ :  
"LA MEILLEURE"**

**QUE CE SOIT POUR**  
• NETTOYAGE • TEINTURE  
• PRESSAGE OU LAVAGE  
DE CHEMISES

Adressez-vous en toute confiance à

**La TEINTURERIE ST-LAURENT**

22, St-Aimé (rue de la gare) — CA. 8-4477 — Louiseville

**AJOUTER DE L'ESPACE  
à TOUTE PIÈCE  
est facile et peu coûteux**



avec une attrayante **modernfold**

**PORTE "SPACEMASTER"**

La porte "Spacemaster" glisse dans son encadrement et ne cause jamais d'ennui; elle agrandit la pièce, tout en l'enjolivant.

Vous pouvez facilement l'installer vous-même en moins d'une demi-heure; vous pouvez aussi la peindre à la couleur de votre choix ou la recouvrir d'un tissu qui s'harmonise avec la décoration de la pièce.

La porte "Spacemaster" est solidement construite et dure indéfiniment grâce à sa structure tout acier. Le tissu résistant qui la recouvre se lave facilement avec de l'eau et du savon.

.....  
• Maintenant seulement  
• **\$24.95 et plus**  
.....

Venez voir les modèles en montre.  
Renseignements et brochures sur demande.

**LOUISEVILLE CONSTRUCTION LTÉE**

Entrepreneurs généraux  
Matériaux de construction

9 ROYALE NORD  
Casier Postal 389

LOUISEVILLE  
Tél. : CA. 8-2891



**RÉUSSIR** c'est être en mesure d'assurer sa retraite

AVEZ-VOUS POURVU À VOTRE RETRAITE? L'homme qui réussit est celui qui a pourvu au financement de ses années de retraite... qui a l'assurance de pouvoir jouir confortablement de ses loisirs lorsque sa carrière sera terminée. Pour ce faire, il a besoin d'un revenu assuré. C'est pourquoi tant de gens garantissent leur retraite au moyen de l'ASSURANCE-VIE.

Vous serez sans inquiétude si vous avez la certitude que votre avenir et celui de votre famille sont assurés... que, quoi qu'il arrive, un revenu garanti vous sera assuré tant que vous vivrez. Si vous ne connaissez pas cette sécurité de la retraite, c'est peut-être que vous ne possédez pas assez d'ASSURANCE-VIE offrant des caractéristiques d'épargne. Étudiez bien votre situation avec votre agent d'ASSURANCE-VIE, l'un de vos guides les plus utiles sur la voie du succès.

L'assurance-vie: épargne et sécurité!

Pour réussir, vous avez besoin: de CONFIANCE en vous-même et en votre avenir... d'ÉPARGNE pour pouvoir profiter des occasions qui se présentent... de la SÉCURITÉ grâce à laquelle vous avez l'esprit libre. Et pour plus tard, vous avez besoin de vous assurer les moyens de savoir profiter de loisirs bien mérités. Tels sont les facteurs du succès, tels sont les avantages que vous pouvez obtenir avec l'assurance-vie.

**LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA**

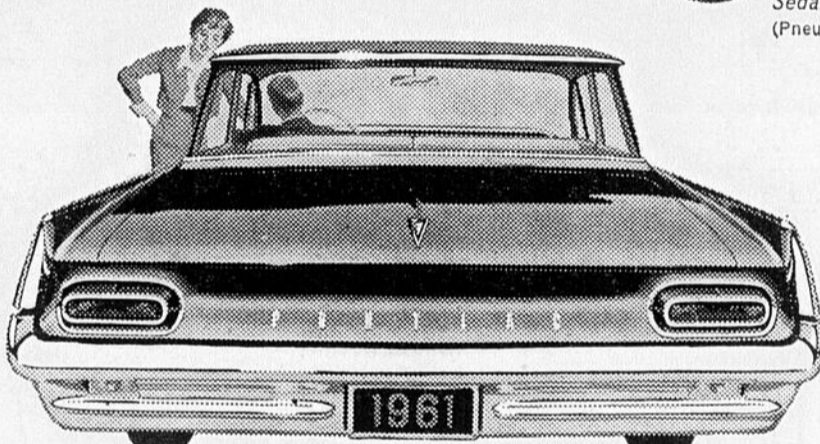
# ICI AUJOURD'HUI LA PONTIAC '61



Décapotable PARISIENNE



Sedan sport PARISIENNE  
(Pneus à flancs blancs facultatifs moyennant supplément)

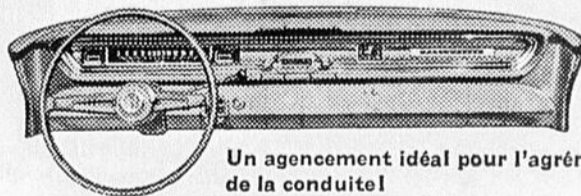
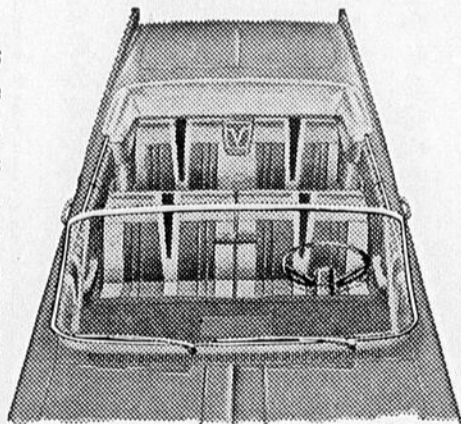


Sedan LAURENTIAN 2 portes

## Nouvelle ardeur! Nouvelle splendeur!

Regardez bien... voici la voiture qui va prendre le pays d'assaut! La Pontiac surpasse tout, en fait d'agrément de conduite, d'élégance et de finesse de lignes. Affinée à l'extérieur mais intérieurement plus spacieuse, la Pontiac offre une amélioration sensationnelle du confort. En matière de performances, de luxe, d'élégance et de prix—la Pontiac prouvera encore une fois qu'elle est la plus avantageuse. Voyez la Pontiac, essayez-la. 30 modèles resplendissants groupés en 7 séries, en vitrine aujourd'hui!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



Un agencement idéal pour l'agrément de la conduite!

Le pare-brise entièrement nouveau de la Pontiac vous permet de voir mieux que jamais la route qui s'ouvre devant vous. Le nouveau groupement pratique des instruments de bord évite toute hésitation—les commandes sont toujours juste sous la main.

Pontiac s'occupe de votre confort et de votre commodité! L'intérieur de la nouvelle Pontiac est des plus luxueux. De nouvelles garnitures en tissus nouveaux, de teintes nouvelles, reflètent toute la nouvelle splendeur de la Pontiac. A tous points de vue, elle est d'un raffinement inégalé.

### ENEZ LES VOIR - AUJOURD'HUI MÊME!

Voyez votre concessionnaire Pontiac

P-161DF

**PONTIAC** *Louiseville Automobile* **BUICK**

**BEDFORD** **GMC TRUCK** **Vauxhall**

**LOUISEVILLE, P.Q.**

Boul. Ouest, Tél. CA. 8-2223 et 8-2661

Tél. CA 8-2876 **THEATRE ROYAL** LOUISEVILLE

BIENTOT . . . LE GRAND SUCCES "CIRCUS OF HORRORS" — EN COULEURS.

Vendredi, samedi — 7, 8 octobre

Au même programme

En tête d'une vingtaine de jolies filles

**ANNIE CORDY**

chante, danse, dans

**CIGARETTES**

**WHISKY ET**

**P'TITES PÉPÉES**

Un film gai et aux aventures rebondissantes

★ ★ ★

Prenez le temps de vivre . . .

Venez au cinéma . . .

★ ★ ★



**ALERTE EN EXTRÊME-ORIENT**

**PÉTER FINCH MARY URE**

WITH STYLING  
MADALINA PAREY  
ROBERT FLEMING  
MICHAEL HODGEN  
GRIGORE ALIAN  
JOHN LARNEY  
MAKING HAITLAND  
**EASTMAN COLOR**  
WW 106



**LE PAVILLON DES QUILLES ENRG.**

RUE ST-AUGUSTIN — LOUISEVILLE — CA. 8-4991

RESULTATS DE L'HEURE DES QUILLES DU DIMANCHE  
COMMANDITEE PAR MOLSON, GRACIEUSETÉ DE FERNAND ROY.

Paul Baribeau a défait Rosaire Lafrenière par 491 à 418.

M. Baribeau rencontrera Gilles Sicard la semaine prochaine à 7.30 p.m., dimanche, le 9 octobre. Soyez nombreux pour venir encourager ces deux joueurs qui se classent parmi les meilleurs. Des parties gratis seront tirées à cette occasion ; votre présence vous donne droit au tirage de ces parties.

Le plus haut simple et le plus haut triple féminin de la semaine dans les parties de ligue ont été obtenus par Mlle Denise Leblanc 188 et 467.

Chez les hommes Paul Baribeau a obtenu les plus hauts simple et triple 215 et 553.

Records de la salle : Féminin 272 Rita Vincent  
Masculin 278 Serge Beaudoin

Le meilleur exploit de la semaine a été celui de Gilles Vincent qui a réussi une partie de 277 avec 11 abats consécutifs.

SAMEDI SOIR, LE 8 OCTOBRE PROCHAIN, A 7.30 H. P.M. aura lieu la première partie de la Ligue de la Vallée du St-Maurice qui opposera le Club Touristique des Trois-Rivières à notre club local. Venez encourager nos joueurs qui méritent un encouragement de votre part. Roméo Bellemare a été choisi "coach" de notre équipe et nul doute qu'il aura l'embarras du choix pour cette joute d'ouverture. Nous souhaitons bonne chance à M. Bellemare et avec la bonne entente qui règne présentement dans cette équipe de classe "A", nul doute qu'il mènera l'équipe à une position avantageuse et voire même le championnat. Bonne chance à tous nos joueurs et bienvenue à toute la population pour venir assister à cette rencontre. Parmi les joueurs de l'équipe des Trois-Rivières figure un joueur classé pour la télévision, M. Lavoie.

**3 JOURS — FORMIDABLE**  
Dim., mar., mer. — 9, 10, 11 oct.

Un chien des plus comiques, une aventure des plus bouleversantes



**Walt Disney's**

*"Quelle Vie de Chien"*

STARRING **fred MacMURRAY · Jean HAGEN**

TOMMY KIRK · ANNETTE FUNICELLO

TIM CONSIDINE · KEVIN CORCORAN

**EXTRA!**  
EN FRANÇAIS  
VOUS EN RIREZ  
ENCORE DEMAIN.

AU MEME PROGRAMME

**Tony CURTIS dans**  
**"LE CAVALIER AU MASQUE"**

EN COULEURS — EN FRANÇAIS

COMMENÇANT MERCREDI LE 12 OCTOBRE

La semaine prochaine on vous donnera la date de la plus formidable des

**PARADES DE MODES AUTOMNALES**

jamais présentée auparavant

Madame, Mademoiselle, surveillez la date !

**THIS IS A STORY OF PROUD PEOPLE...**

A man's long search and a woman's longing... a wondering boy and his wonderful dog... a love-story and action-story that reach far and wide as the human heart!



**ALAN LADD · OLIVIA deHAVILLAND**

**'LE FIER REBEL'**

CO-STARRING **DEAN JAGGER · DAVID LADD** WITH **CECIL KELLAWAY · JAMES WESTERFIELD**  
**TECHNICOLOR®**